信念の証明とそれぞれの旅立ち
カレー
華麗なる食卓
～Addicted to curry～
4
ふなつ一輝
監修/森枝卓士(食文化研究家)

YJ
ヤングジャン
YJC

カレー

華麗なる食卓

我が家のスーパーアイドル烈伝！②

柴犬（赤）　7ヵ月♂

名は「小丸」。

甘やかしたつもりはないのだが、

ふなつを飼い主と思っていない。

おそらく「同居人」レベル。

やたら噛む。

キミ…忠実なハズ…

だよね…？

4

ふなつ一輝

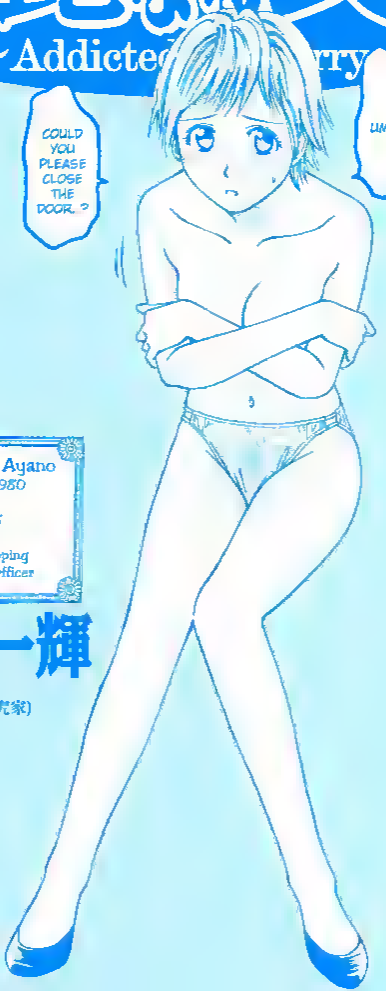
COVER DESIGN OSAMU IWASAKI
PHOTO:TOKUJI GUNCHI
STYLING:MAKIKO SUZUISHI

集英社

カレー

華麗なる食卓

~Addicted [illegible]rry~



Name Tsukishima Ayano
Born. 25 October 1980
Height: 159cm
B85 W58 H85
Blood Type O
Hobby Online Shopping
Occupation. Police Officer

ふなつ一輝

監修/森枝卓士(食文化研究家)

カレー 華麗なる食卓

～Addicted to curry～

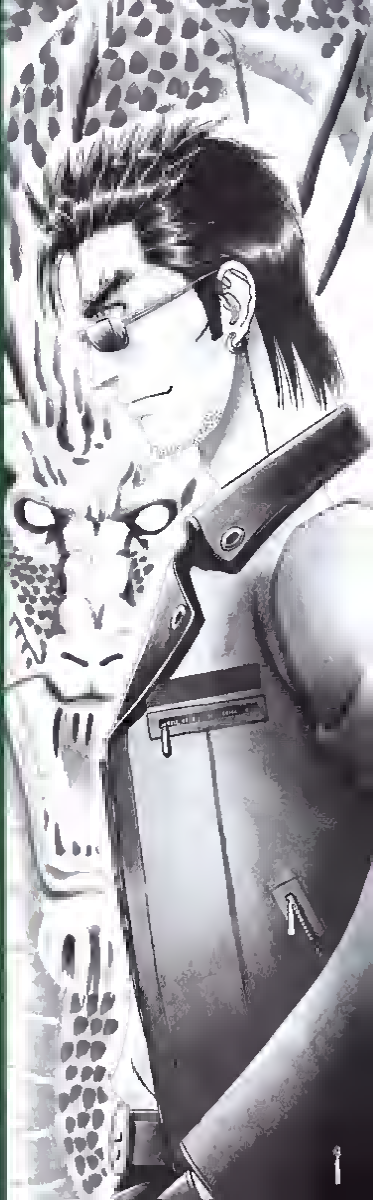
信念の証明と
それぞれの旅立ち

4

ふなつ一輝

芳林社（双文化出版局）

If you are Japanese or live in Japan,
you must love curried foods.
"The Splendid Table"is the comic reconfirm
the wonderful existence.
The hero of this story is Koenji Makito.
He is a cook of curried foods and has a wonderlust.
The heroine is Sonezaki Yui.
She is a high school student and cute scatterbrain.
Let's direct your attention to their "Splendid"life!!



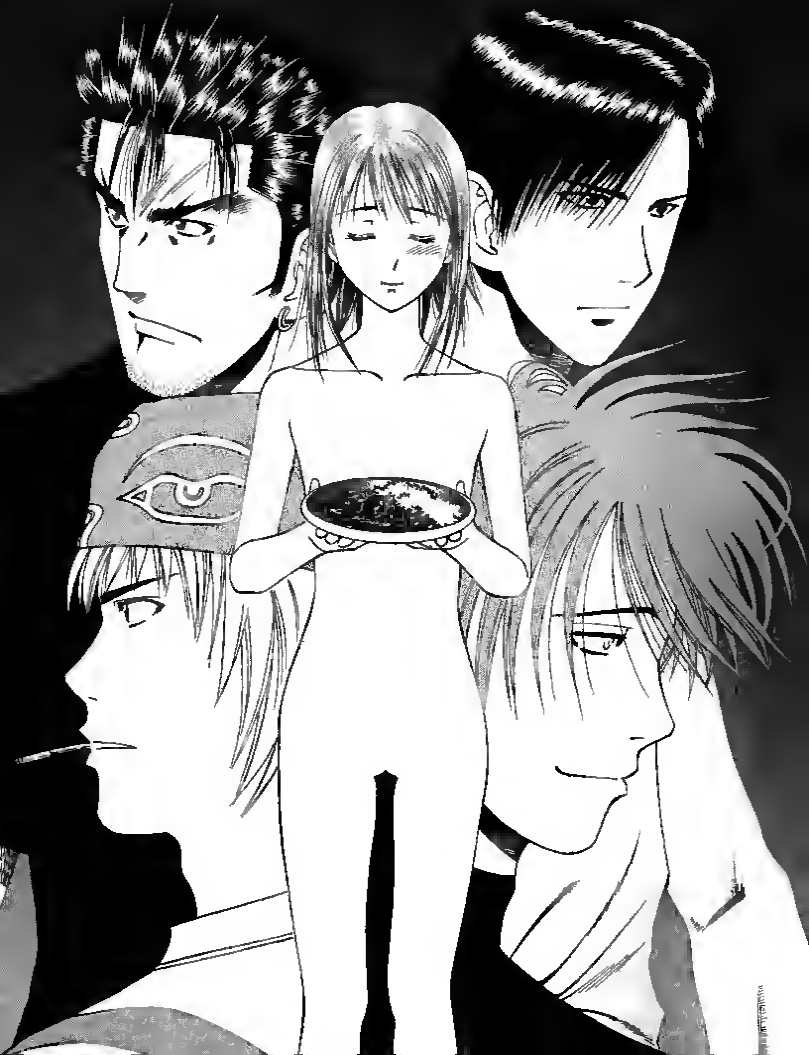
CONTENTS

32. The Start of the Match and Being On Time 3
33. Ganesha and Suiren Restaurant Match 23
34. Strong Allies and Hints to the Answer 41
35. Tea Curry and Scallion Curry 59
36. The Ambitious Man and the Secret of Scallion Curry 77
37. Proof of Faith and the Parting of Friends 95
38. Currymobile and Sambal Spicy Egg 114
39. Currymobile and Chai 133
40. The Shy Female Cop and the Indian Red Curry 151
41. Super Fancy Rival and Shahi Tukule 169
42. The Lost Child and Pea Curry 187

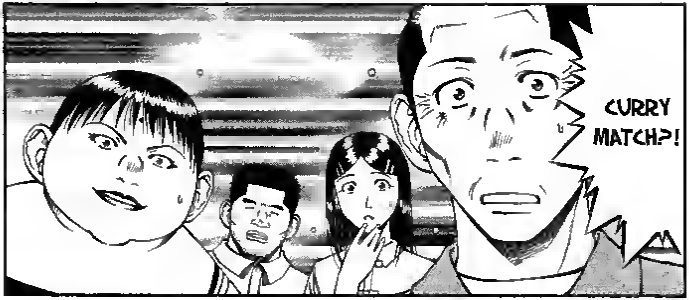
Yummy Curry Recipes 205

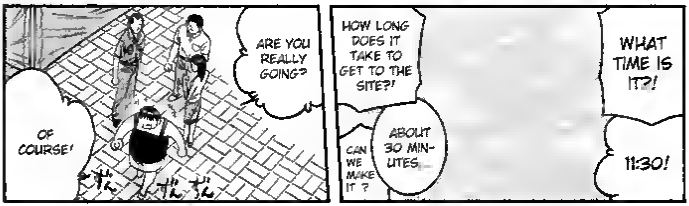
華麗なるカレー食卓
～Addicted to curry～

Chapter 32. The Start of the Match and Being On Time

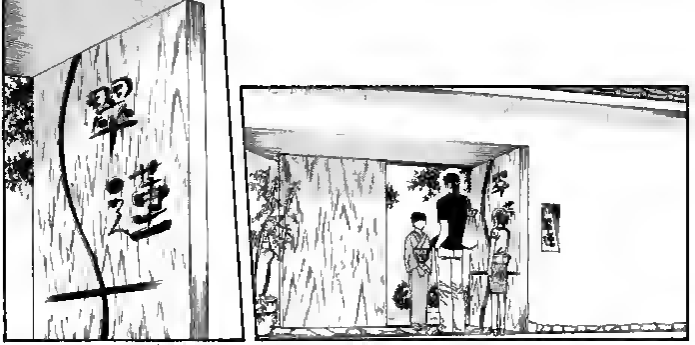


THE FIRE...
...WAS JUST AN ACCI-DENT?
.....
WHERE COULD THEY HAVE GONE...?
WE HAVEN'T SEEN THEM FOR AN ENTIRE WEEK...
.....
WHAT'S THIS?
Dear customers,
To pay for repairs to the curry house, there will be a match today at noon at the place indicated on the map to the left.
AH... LEMME TAKE A LOOK...
please cheer for us!
"...REPAIRS TO THE CURRY HOUSE. THERE WILL BE A MATCH TODAY AT NOON..."

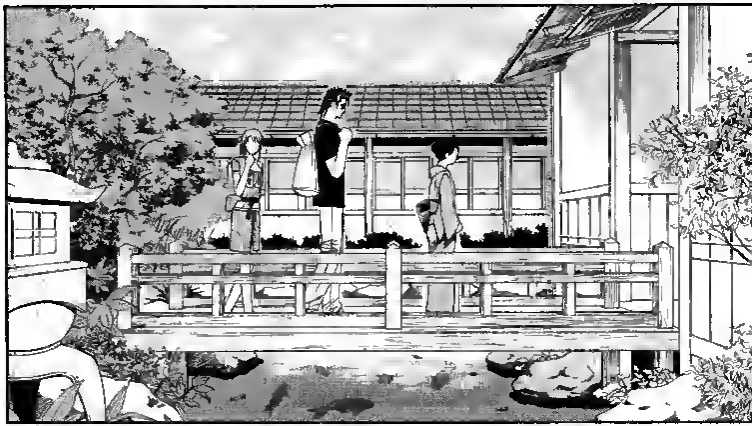

CURRY MATCH?!

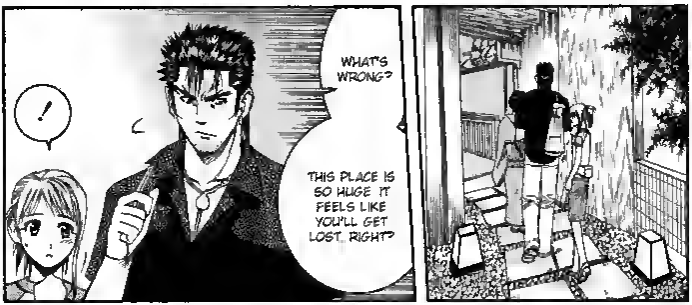

WHAT TIME IS IT?!
11:30!
HOW LONG DOES IT TAKE TO GET TO THE SITE?!
ABOUT 30 MINUTES...
CAN WE MAKE IT ?
ARE YOU REALLY GOING?
OF COURSE!
ガン ガン ガン

HEHE. I'LL BET THOSE TWO ARE UP TO SOMETHING AGAIN
!
WHAT'S WRONG?
ﾆﾔﾆﾔ
THAT IS...


翠蓮

SIGN: SUIREN




WHAT'S WRONG?
THIS PLACE IS SO HUGE IT FEELS LIKE YOU'LL GET LOST, RIGHT?

WELCOME TO...
...SUIREN'S MAIN RESTAURANT!
FULL
.....

UDOU-KUN, I GUESS THE RUMOR WAS TRUE AFTER ALL. YOU BETRAYED US AND SIDED WITH THE ENEMY!
YOU'RE DEFINITELY A BRAINLESS, HOT-BLOODED FOOL!
I CAN SEE IT NOW...
.....
AFTER YOU'VE LOST, YOU BEG FOR MERCY... SUCH PITIFUL FACES...
hehehe
EH?
!!
IT SEEMS AS THOUGH YOUR SIDE IS MISSING A PERSON.?
!

COULD IT BE...
...HE GOT SCARED AND RAN AWAY?

はは…
!
MAKITO WILL COME!
RUNNING AWAY AT A TIME LIKE THIS!
AHAHAH
AHAHA! THIS IS TOO FUNNY!
COME ON, EVERYONE LAUGH WITH ME!
BEFORE THE MATCH STARTS
HE'LL DEFI-NITELY COME!
DON'T WORRY!
WAIT! TOMORROW IS THE DAY OF THE MATCH, BUT YOU'RE…
DEFI-NITELY…
MAKITO, WHERE DID YOU GO?
SO HE SAID… it's already noon…
I'LL BE BACK TOMORROW MORNING
TRUST ME
GOING OUT AT A TIME LIKE THIS…
HEY MISSY! LET'S GO!

WOW

DON'T WORRY ABOUT IT,
HE'LL DEFINITELY COME!

WE DON'T HAVE THE TIME
WHAT THE HELL IS HE DOING?
PFF

.....

HAS HE CONTACTED YOU YET?
HM, NO NOT YET...
!

.....
HM.
NO! IT'S NOT LIKE THAT!
THE POWER OF LOVE
AH, YOUNG COUPLES
AND I TRUST HIM!
BECAUSE HE PROMISED ME,
OKAY!
LET'S GO!
WHAT...
WH...

WHY ARE YOU STILL HERE?
WAA, THANK GOD...
WHAT'S GOING ON?! DON'T YOU HAVE A MATCH TO ATTEND?!
YOU'RE NOT GONNA MAKE IT IN TIME IF YOU'RE STILL HERE!
WAA!
WHERE IS AKA-SAKA?
I'M LOST...

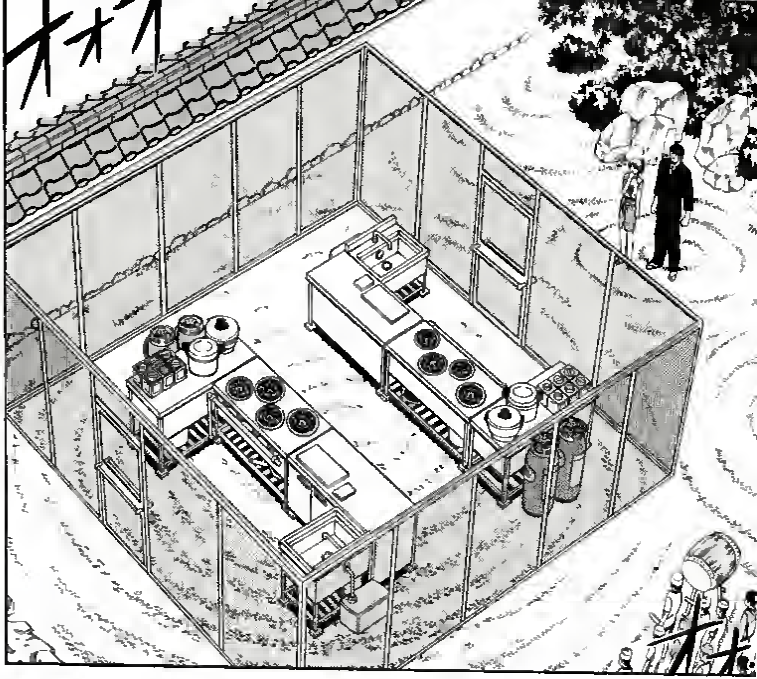
...I JUST THOUGHT OF IT LAST NIGHT...
BUT I TOOK THE WRONG BUS...
I WANTED TO GET BACK EARLIER TODAY...
WATCH WHERE YOU'RE TOUCHING!
AH, SORRY!

SO CROWDED...
WHAT HAPPENED TO YOU? YOUR CLOTHES ARE ALL MESSED UP...
SORRY...
I WENT TO GET SOME INGREDIENTS...

GO TO AKA-SAKA!
WHATEVER, JUST GET IN!
OU... OUCH!
WAIT! TOO MANY PEOPLE!

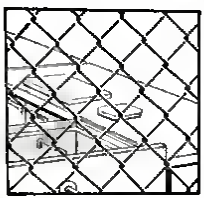
SO WHAT'D YOU COME UP WITH?

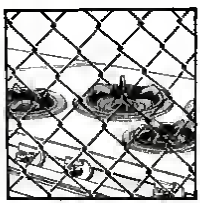
FOR THIS MATCH...
...A SECRET WEAPON...
THIS GUY...
AH NO...
HAVEN'T YOU TOUCHED ENOUGH?
.....
...DEFINITELY HAVE FANCY TASTES...
THESE GUYS...
DON'T KNOW IF WE SHOULD BELIEVE HIM OR NOT...
DRIVER, CAN'T YOU GO ANY FASTER?
IF WE'RE LATE, I'M GONNA PUNCH YOU!
WAA!


オオオ

JUST FOR THIS MATCH, WE SET UP A SPECIAL KITCHEN HERE IN THE RESTAURANT'S GARDEN
AND ALSO...

DO YOU LIKE THE STAGE?
ニヤッ





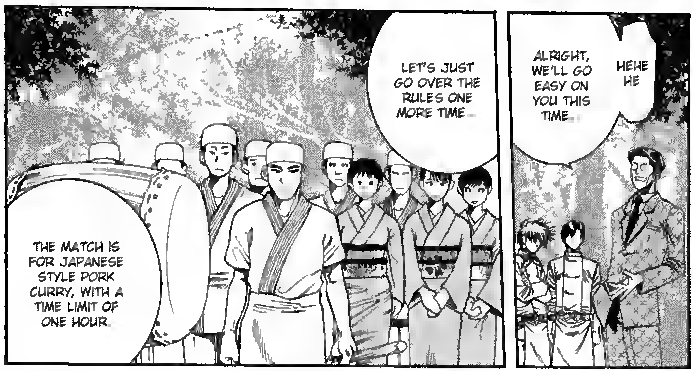
SUIREN'S STRONGEST COMBINATION...

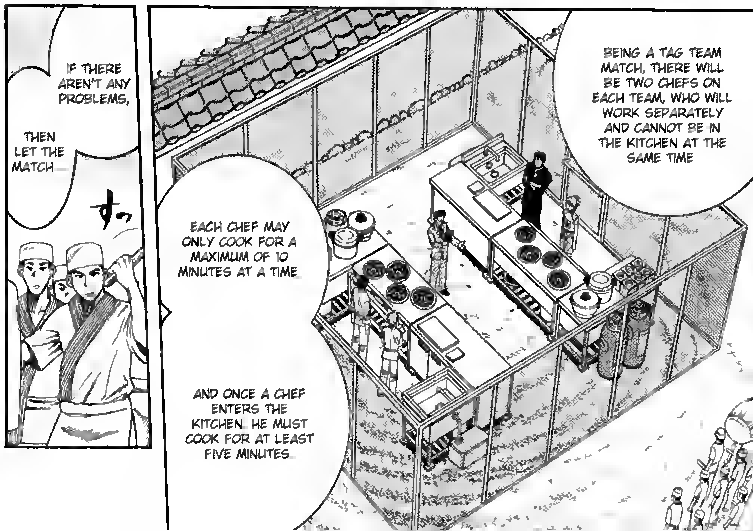
DID HE GET SCARED AND RUN AWAY?
WHAT'S WRONG?
KOENJI-KUN ISN'T HERE YET?

THAT GUY IS...

!

I'LL COOK FOR THE FIRST 10 MINUTES! THAT'LL GIVE HIM ANOTHER 10 MINUTES TO GET HERE, RIGHT?
DON'T WORRY ABOUT HIM, HE'S JUST A LITTLE LATE!

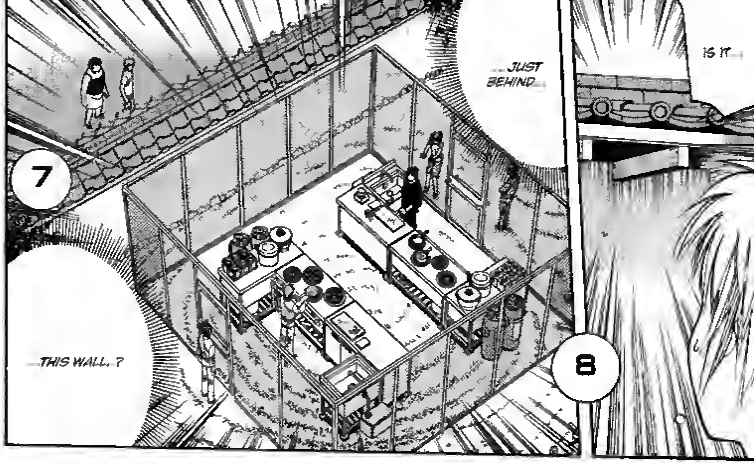

LET'S JUST GO OVER THE RULES ONE MORE TIME...
THE MATCH IS FOR JAPANESE STYLE PORK CURRY, WITH A TIME LIMIT OF ONE HOUR.
ALRIGHT, WE'LL GO EASY ON YOU THIS TIME...
HEHE HE

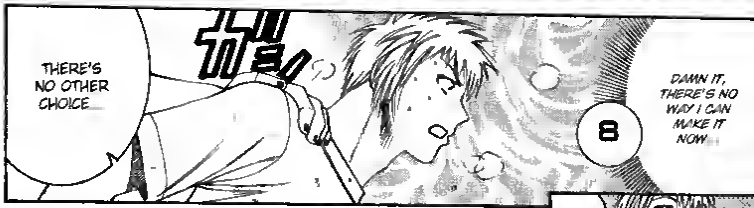

IF THERE AREN'T ANY PROBLEMS,
THEN LET THE MATCH...
すっ
EACH CHEF MAY ONLY COOK FOR A MAXIMUM OF 10 MINUTES AT A TIME.
AND ONCE A CHEF ENTERS THE KITCHEN, HE MUST COOK FOR AT LEAST FIVE MINUTES.
BEING A TAG TEAM MATCH, THERE WILL BE TWO CHEFS ON EACH TEAM, WHO WILL WORK SEPARATELY AND CANNOT BE IN THE KITCHEN AT THE SAME TIME

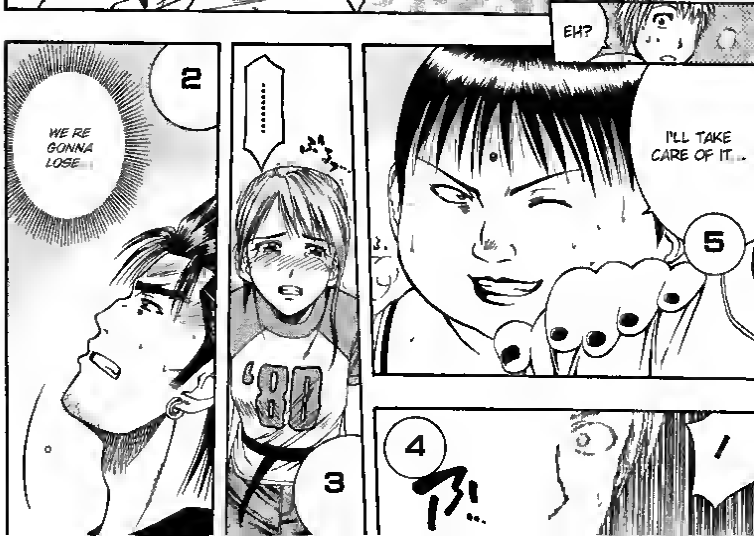
YOU UNDERSTAND WHAT I TOLD YOU? JUST DO WHAT I SAID!
BEGIN!
<SONG>
UDOU-SAN, DO YOUR BEST!
MAKITO, WHERE ARE YOU...
.....
HEY,
IF KOENJI MAKITO SHOWS UP DURING THESE TEN MINUTES,
THERE'S NO NEED TO RUSH HIM OVER HERE
OKAY.
SIR, PERHAPS IT WOULD BE FASTER IF YOU WENT FROM HERE ON FOOT...
AH, DAMN, TRAFFIC JAM...
.....
WAS THERE AN ACCIDENT?
MAKITO!
HEHE, THE WINNER OF THIS MATCH HAS ALREADY BEEN DECIDED!
MISS!
AMANO-SAN IT'S UP TO YOU NOW!
OK, LET'S RUN!
AH!

YU!!
IT'S ALREADY BEEN 5 MINUTES
OKAY! CHANGE, CHANGE!
9 MINUTES NOW...
SIGH
ONLY ONE MINUTE LEFT...

HEHE.. IT LOOKS LIKE HE'S NOT GOING TO MAKE IT.....
.....
HMM THAT RETARD
ONLY 30 SECONDS NOW.....
IT'S THERE! TO THE RIGHT!
WHAT'S WRONG WITH THIS WALL?! THERE'S NO END! WHERE'S THE ENTRANCE?!
.....
ONLY 10 SECONDS LEFT!
HE CAN'T POSSIBLY MAKE IT NOW!
9
MAKITO!!
!!


7
...THIS WALL..?
...JUST BEHIND...
IS IT...
8

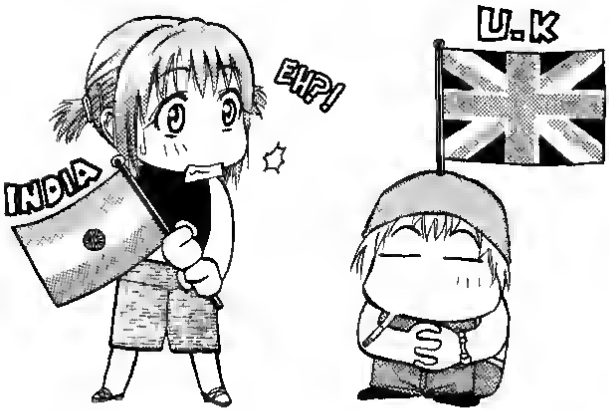

THERE'S NO OTHER CHOICE...
8
DAMN IT, THERE'S NO WAY I CAN MAKE IT NOW...


2
WE'RE GONNA LOSE...
.....
3
EH?
I'LL TAKE CARE OF IT...
5
4
!

1
<KONG>
CLINK
OUCH!
MAKITO!
S... SAFE LANDING ..?
damn that hurts...
I THREW HIM IN.
WHERE'S KOENJI-KUN?

華麗なる食卓（カレー）

～Addicted to curry～



ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS AND YANIME

Translator: Capricious
Proofreader: Maker
Editor: p00kie

SOLARIS
#SOLARIS SVU@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YANIME
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.YANIME.COM

華麗なるカレー食卓
~Addicted to curry~

WAIT UP! I KNOW! YOU DON'T HAVE TO RUSH US LIKE THIS!
HURRY UP! THE MATCH HAS ALREADY STARTED!
OKAY, OKAY
HURRY UP!
AH, FOUND YOU! YUI!
STUPID MONKEY!
YU...
SHUT UP, STUPID!

Chapter 33: Ganesha and Suiren Restaurant Match

CHAPTER 33: GANESHA AND SUIREN RESTAURANT MATCH

ふんがー
YOU BIG STUPID APE, WHY THE HELL ARE YOU PUNCHING ME?!
WHY NOT?! ASS-HOLE!
STUPID MONKEY, WHY THE HELL DID YOU JUMP ON TOP OF ME?!
ギャ
ギャ

BOTH OF YOU!
ENOUGH!
AH-
NO
SHE'S RIGHT YOU KNOW! NOW ISN'T THE TIME FOR YOU TWO TO BE FIGHTING!
REMEMBER?! THE MATCH!
I'M SORRY, YUI.
PAT
AH,
NOW THEN,
LET'S GET STARTED!
!
YEAH, I DID!
DID YOU FIND WHAT YOU WERE LOOKING FOR?
I WAS SO WORRIED...
AFTER ALL THAT WORK WHY WERE YOU SO LATE ANYWAYS?
.....

THIS WILL BE ONE OF MY BEST DISHES!
Leh...
FINALLY... THE LAST COMPETITOR HAS ARRIVED...
I THOUGHT YOU MIGHT'VE BEEN TOO SCARED OR SOMETHING...
...WAS THAT REALLY THE INGREDIENT HE WAS LOOKING FOR?
LEEK.

NOW THAT YOU'RE HERE, LET'S FINISH THIS!
DON'T YOU AGREE, KOENJI MAKITO?!

AND IT'S COUSIN, THE TRADITIONAL JAPANESE CURRY...
THEIR DIFFER-ENCE...
THE EVER EVOLVING CURRY DISH, PASSED FROM INDIA TO JAPAN WITH THE ENGLISH LANGUAGE...
TODAY, I'LL SHOW YOU...

... IS THE BEST TASTING CURRY IN THE WORLD!
JAPANESE STYLE CURRY...

HEH-
SHOW ME.
SO FAST...
HE'S MASTERED HISIF THER'S TWO-HANDED TECHNIQUE...
HAVE YOU GUYS SWITCHED BACK YET?
IT'S ALREADY BEEN 15 MINUTES AND 10 SECONDS...
!

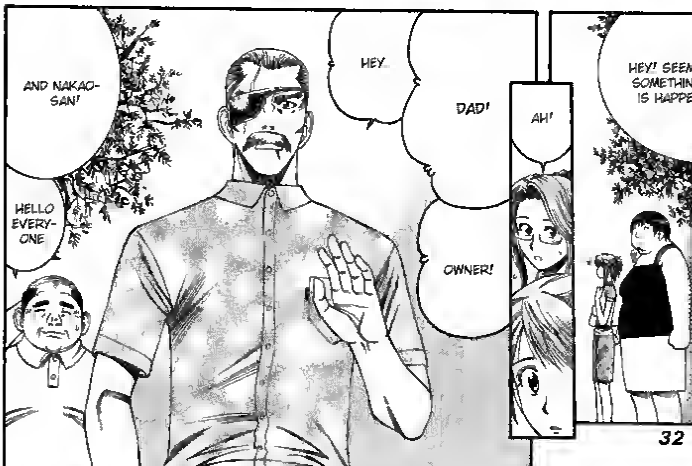
THAT GUY...
WHAT ooo

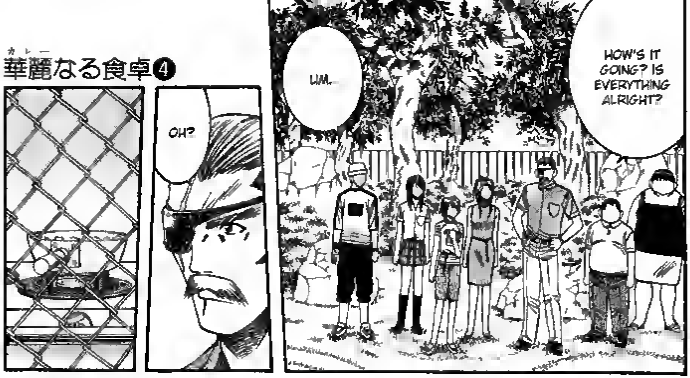
YO MAKITO! WHAT'S WRONG? WHY ARE YOU JUST STANDING THERE?
!
THAT'S RIGHT! I NEED TO CONCENTRATE!
ヒュン
<CLINK>

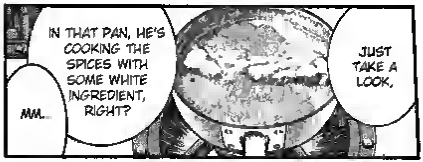
!

HE DOESN'T LOOK LIKE ANYONE SPECIAL, BUT HIS COOKING SKILLS ARE UNMATCHED
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THAT SAKAKI GUY...
.....
...LIKE A FINELY TUNED MACHINE...

OKAY!
TWENTY MINUTES...
COME ON, CHANGE, CHANGE!

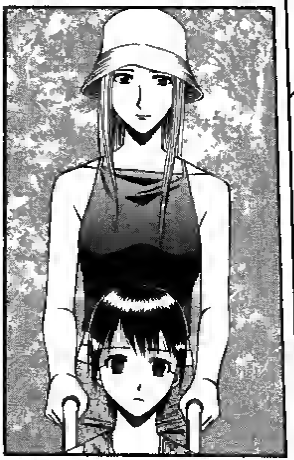

HEY!
DAD!
AH!
OWNER!
HEY! SEEMS LIKE SOMETHING FUN IS HAPPENING
AND NAKAO-SAN!
HELLO EVERY-ONE


OH?
UM.
HOW'S IT GOING? IS EVERYTHING ALRIGHT?

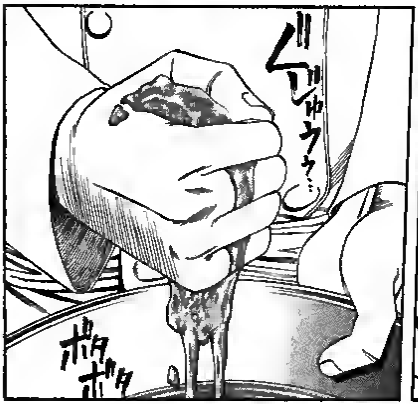

IN THAT PAN, HE'S COOKING THE SPICES WITH SOME WHITE INGREDIENT, RIGHT?
MM...
JUST TAKE A LOOK.

AH, I SEE
THAT'S MAKITO ALL RIGHT—
EH?

THOSE ARE TOFU SHREDS
THE TOFU CONTAINS A SPECIAL CHEMICAL THAT ALLOWS IT TO ABSORB THE EXCESS FAT FROM THE BURNING OIL...
OIL
SURFACTANT
WATER
...THUS BRINGING OUT THE FLAVOR OF THE PORK AND OTHER INGREDIENTS.



OF COURSE, BEFORE YOU DEEP FRY THE PORK, YOU HAVE TO KEEP THE FLAVOR FROM LEAKING OUT...
THAT'S WHERE JAPANESE-STYLE COOKING COMES IN
NO WONDER MAKITO CHOSE ONE OF THE BEST CHEFS IN SUIREN AS HIS PARTNER

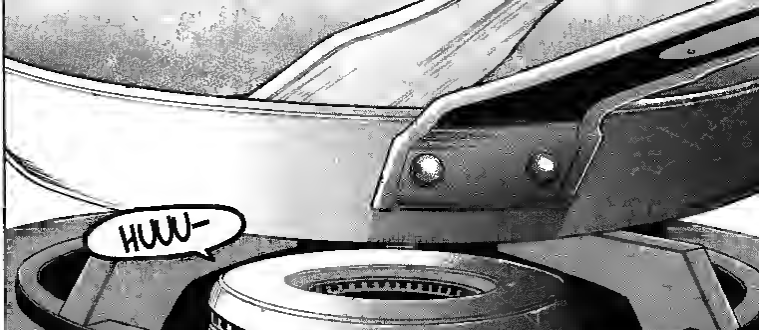

ムグムグゥ…
ボタボタ

!

SQUISH
HE... WHAT IS HE DOING?
WHAT... USING HIS HANDS TO SQUASH TOMATOES?
HEHE, IT SEEMS OUR OPPONENTS ARE SKILLED AS WELL
EH?
SQUEEZING OUT THE TOMATO'S JUICE BY HAND...
...AND USING THAT JUICE IN THE CURRY IN PLACE OF WATER...
LESS WATER IN THE CURRY MEANS THAT MORE FLAVORS WILL BE BROUGHT OUT IN THE END.
THIS MATCH IS BECOMING MORE AND MORE INTERESTING...
KOENJI-KUN...

KANAMORI-SAN, THE OPPONENTS' COOKING SKILLS ARE VERY GOOD...
IF...
...THEY CAN FINISH...
IF THEY CAN ACTUALLY FINISH THEIR DISH, IT'LL BE PRETTY HARD TO JUDGE, WON'T IT?
HEHE, THAT'S RIGHT...
TEN MINUTES LEFT!
!

THIS IS!
...MY TRUMP CARD!
AH, THAT'S ..
WHAT'S HE DOING WITH THAT LEEK?
SLICE INTO THIN PIECES...
STIR FRY IT, THEN ADD IT TO MY CURRY DISH...
...AND IT'S FINISHED!


HUUU-

!?

EH?
?
HEY KANAMORI!
WHAT HAPPENED TO THE STOVE?!
HEHE
HUH?! WHAT THE HELL IS GOING ON?!
!?

THE GAS TANK IS EMPTY?
PERHAPS...
KANAMORI! YOU ASSHOLE!
THAT'S WHY THEY GAVE US AN EXTRA STOVE!
YOUR GAS TANK WILL ONLY LAST FOR ABOUT AN HOUR...
OH YEAH, I FORGOT...
.....
WHAT ARE THEY GOING TO DO NOW?
.....
WHAT KIND OF CHEAP TRICK IS THIS...?
PFF-

MAKITO
WHAT TO DO ?
LESS THAN HALF OF THE LEEKS HAVE BEEN STIR-FRYED...
IF THEY'RE NOT STIR-FRYED ENUUGH, THEY CAN'T BE ADDED TO THE DISH
DAMN IT
.....
WHAT CAN HE DO NOW ?
HEHE

WHAT AM I GONNA DO NOW..?
ONLY 5 MINUTES LEFT...

ADDICTED TO CURRY

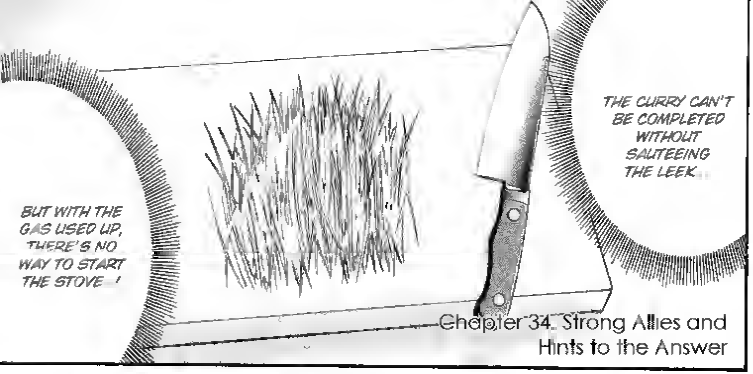
THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS AND YANIME

Translator: Capricious
Proofreader: Maker
Editor: p00kie

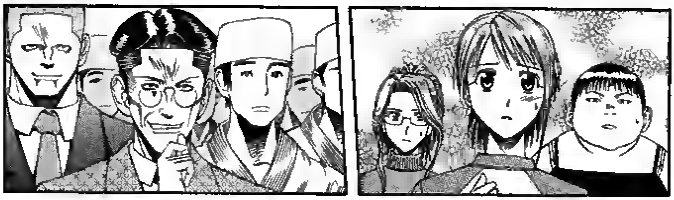
SOLARIS
#SOLARIS SVU@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YANIME
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.YANIME.COM

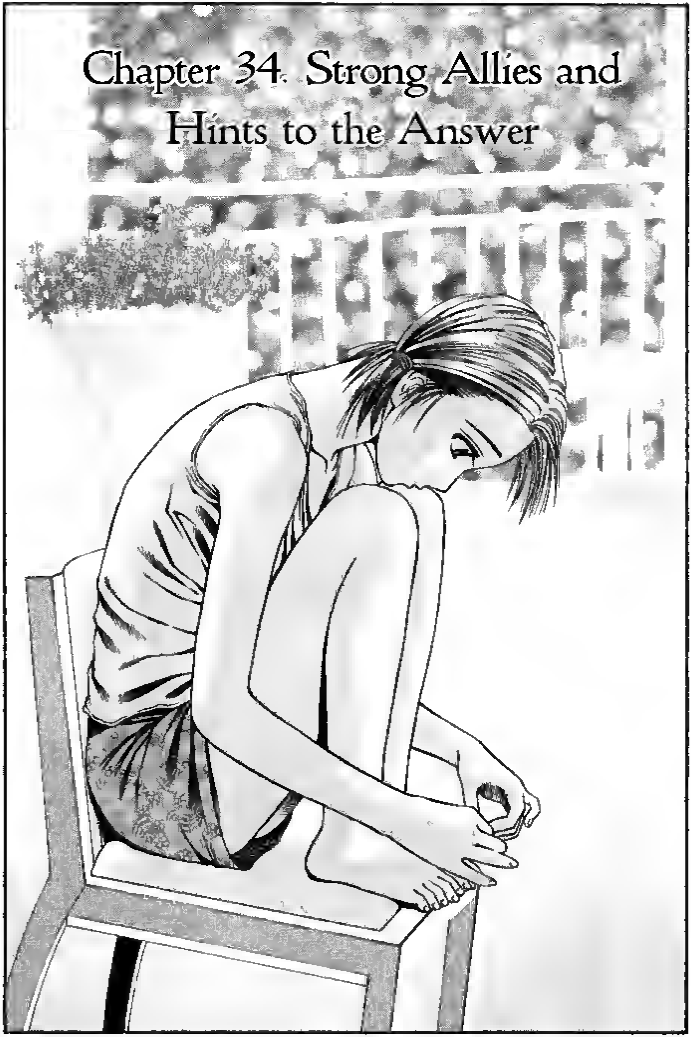
華麗なるカレー食卓
~Addicted to curry~



Chapter 34 Strong Allies and Hints to the Answer



Chapter 34. Strong Allies and Hints to the Answer



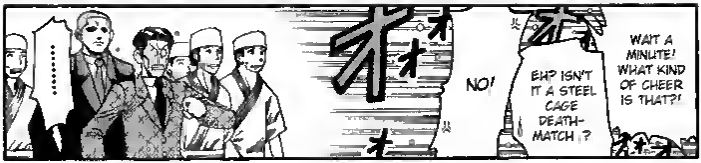
UDOU-SAN
.....
.....
BUT WHAT CAN BE DONE!?
AS LONG AS IT'S HIM, HE'LL FIGURE OUT A WAY
IT'LL BE ALRIGHT WE'VE ALWAYS BELIEVED IN HIM, RIGHT?
AH! FOUND IT! THERE IT IS!
WHAT SHOULD WE DO? SHOULD WE ARREST HIM NOW?
USING UDOU'S SISTER AS BAIT WAS A GREAT IDEA
.....
AH...
.....

OUT OF THE WAY!
WHOA!
!
!
AH ..
WHAT'S GOING ON?!
!

AND THESE REGULARS WANTED TO COME ALONG AND SUPPORT THEM!
DON'T BE SO SURPRISED!
WE ALL SAW THAT NOTICE!
WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE?!
CAPTAIN!!

AH
WE'LL DEFINITELY CHEER YOU ON WITH EVERYTHING WE'VE GOT!
THAT CURRY SHOP IS VERY IMPORTANT TO ALL OF US!
IF WE LOSE THE MATCH, THEN THE CURRY SHOP HAS TO CLOSE DOWN RIGHT?
CHEER UNTIL YOU LOSE YOUR VOICE!
ALRIGHT!! LET'S GIVE THEM A BIG CHEER!
LET'S RO/R!

STRANGLE HIM TO DEATH!
DON'T GIVE UP!
BEAT THOSE BASTARDS!
TAKE EM OUT!
LET'S GO!
FINISH HIM!
PFFFF-


WAIT A MINUTE! WHAT KIND OF CHEER IS THAT?!
EH? ISN'T IT A STEEL CAGE DEATH-MATCH!?
NO!
.....

HEY! WHO ARE ALL THESE VULGAR PEOPLE?!
THEY'RE REGULARS AT THE CURRY SHOP
they barged in.
.....
ARE YOU ALRIGHT?
AH AHH
WE SHOULD HURRY AND TAKE UDOU INTO CUSTODY
KOENJI
KOENJI!!

KOENJI!
NO
KOENJI!
オオオオオ
KOENJI!
RATHER,
KOENJI!!
LET'S WAIT UNTIL AFTER THE MATCH IS OVER.
KOENJI!
オオオオ
KOENJI!!
KOENJI!
KOENJI!!
KOENJI!!
KOENJI!!
THE FINAL 3 MINUTES
KOENJI!
オオオオ

IF THERE'S NO WAY TO SAUTEE IT,
!
KOENJI!
WHAT SHOULD I DO?! THE KEY TO THIS CURRY IS THE SAUTEED LEEK!
KOENJI!!
THEN WHAT'S TO BE DONE..?
!

KOENJI!!
RIGHT NOW, IN MAKITO'S EYES, HE'S TRYING TO TEST THE LIMITS OF COOKING!
HE'S NOT JUST TRYING TO WIN A MATCH ANYMORE...
KOENJI!
THINK OF SOMETHING MAKITO!
THE MAKITO NOW... WILL DEFINITELY BE ABLE TO THINK OF A SOLUTION!

KOENJI!
KOENJI!
DAD...

KOENJI!!
HMM...
IT'S OKAY, DON'T WORRY.
KOENJI!!
HUH?

KOENJI!
INSTEAD OF JUST COOKING TO WIN
KOENJI!
I HAVE TO MAKE AN EVEN MORE DELICIOUS DISH!
WHAT SHOULD I DO..?
KOENJI!
AH!
I'VE GOT IT!
WHAT'S MAKKI GONNA DO?
LET'S GO! COUNTER-ATTACK!
ALRIGHT!
CHEW
.....
BITE

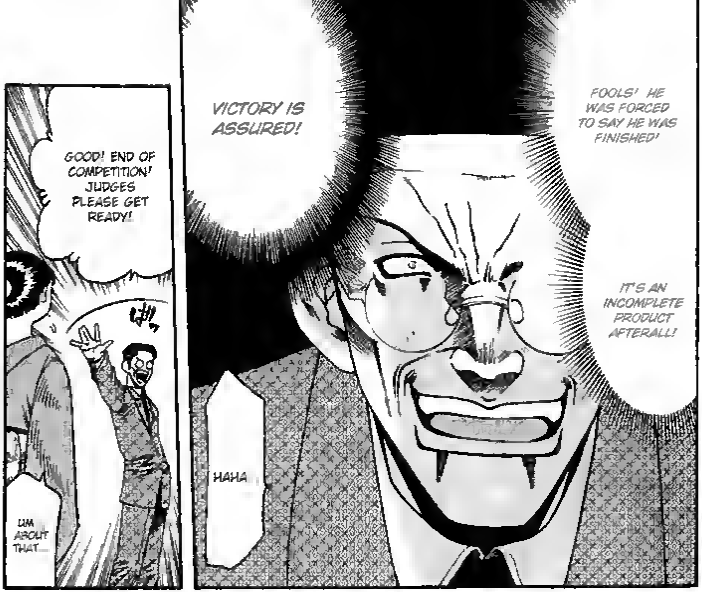
OK!
COOKING
DONE!

!!?

1 MINUTE REMAINING
.....

.....
I'M FINISHED AS WELL

NOPE! IT'S DONE!
ISN'T IT INCOM-PLETE?
WAIT... WAIT A MINUTE IT'S DONE?!

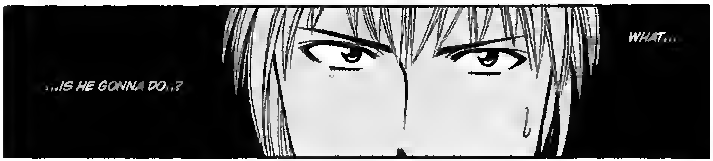

VICTORY IS ASSURED!
FOOLS! HE WAS FORCED TO SAY HE WAS FINISHED!
IT'S AN INCOMPLETE PRODUCT AFTERALL!
HAHA
GOOD! END OF COMPETITION! JUDGES PLEASE GET READY!
UM ABOUT THAT...

WHAT'S THIS? WHAT ARE THEY ARGUING ABOUT ?
?

THERE SEEMED TO BE AN EMERGENCY, AND WE STILL CAN'T CONTACT HIM.
WHAT?! ONE OF THEM ISN'T COMING ANYMORE?!

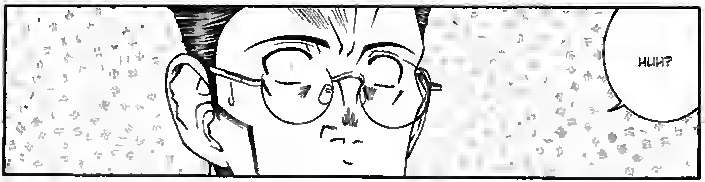
!
IF YOU DON'T MIND,
MAY I TAKE THE PLACE OF THAT JUDGE?
THIS... THIS GUY IS...

THERE'S NO MISTAKE ABOUT IT!
HE'S OFTEN SEEN IN MAGAZINES OR ON TELEVISION...
.....
— THE THIRD OWNER AND CHEF OF THE FAMOUS WESTERN CUISINE RESTAURANT, OUKAROU —
MUNAKATA SHIGEMITSU!
WOULDN'T IT BE ADVANTAGEOUS TO THEM ?
IN THAT CASE...
.....


WHAT...
...IS HE GONNA DO...?

HAHAHA! I THOUGHT IT WAS SOMETHING MORE SERIOUS, YOU'RE MISTAKEN!
NO PLEASE FORGIVE ME BUT...
YOU'RE HERE TO CHEER FOR THE OTHER TEAM, RIGHT? IF YOU WERE TO BECOME A JUDGE, IT'D SEEM A BIT UNFAIR
.....
WELL?

I DON'T CARE ABOUT THAT AT ALL!
WHAT HAPPENS TO THEIR CURRY SHOP...


HUH?

WELL, SUIREN-SAN?
I'M COMPLETELY NEUTRAL! ISN'T THAT IDEAL FOR A JUDGE?
ALSO, SHIINA-KUN'S FATHER, NAKAO-KUN... HIM AND I WERE GOOD FRIENDS!
JUST AS I THOUGHT

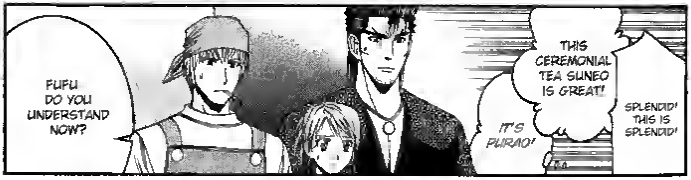
.....
Ooo
BASTARD! THEY'RE ALL SUIREN'S REGULAR CUSTOMERS!
ALL PROMINENT MEMBERS OF THE POLITICAL, FINANCIAL, AND CULINARY WORLDS!
THESE PEOPLE LOOK VERY FAMILIAR...

THEN LET'S BEGIN THE JUDGING!
FIRST, THE CURRY OF TEAM SHIINA-SAKAKI...
NO MATTER WHAT, SUIREN WILL WIN FOR SURE!
STILL, THE OWNER OF ODOROU WILL DEFINITELY BE ABLE TO TELL THE DIFFERENCE BETWEEN WHAT TASTES GOOD AND WHAT DOESN'T
I WAS ORIGINALLY GOING TO USE ONLY SUIREN'S REGULARS TO JUDGE, BUT IT LOOKS LIKE THERE'S NO WAY AROUND IT

ほおおおおおお
THE COLOR OF THIS RICE IS QUITE STRANGE... IT'S GREEN!
I KNOW! I THINK THIS IS AN INDIAN DISH CALLED "SUNEO..."
THE RICE IS COOKED BY MIXING IT IN SPINACH!
IT'S "PURAO."
you're totally wrong!
LET'S HAVE A TASTE THEN
BUT THIS IS FRIGHTENING!

THIS
ほはあっ
THIS IS... CEREMONIAL TEA!
THE TEA'S AROMA AND THE DEPTH OF THE SAUCE MATCHES UP WELL. AND WITH THE SOURNESS OF TOMATOES IT'S THE PERFECT COMBINATION!
THESE THREE REALLY ARE THE DIVINE ENSEMBLE TO COMPLEMENT THE SPICY FLAVOR!
WITH JUST ONE BITE, THE RICH AND SWEET FLAVOR RESONATES IN YOUR MOUTH, ALONG WITH THE VIVID SPICINESS!
AND THE CURRY IS EVEN BETTER!
THE FLAVOR OF THE BROTH IS STRUCTURED LAYER BY LAYER, THE SOURNESS OF FRESH TOMATOES!
JUST AS I THOUGHT...
THE RICE WAS COOKED WITH CEREMONIAL TEA POWDER?
NOT ONLY HAS IT MADE THE RICE SOFTER, BUT IT ALSO CREATES A REFRESHING AROMA!

TRULY...
パアアア...
...DELICIOUS!


FUFU DO YOU UNDERSTAND NOW?
IT'S PURAO!
THIS CEREMONIAL TEA SUNEO IS GREAT!
SPLENDID! THIS IS SPLENDID!

INDIAN CURRY IS TOTALLY OUTDATED!
!
THE CULINARY STYLE SPREADING THE FASTEST ALL OVER THE WORLD...
.....
...IS THE PERFECT JAPANESE CUISINE!
LET THE JUDGING CONTINUE!

THE CURRY BY TEAM KOENJI-UDOU...
!?
THIS... THIS IS...
HEH

ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS AND YANIME

SOLARIS

#SOLARIS SVU@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YANIME

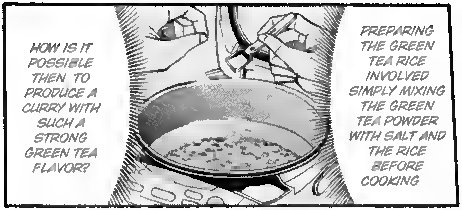
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://WWW.YANIME.COM

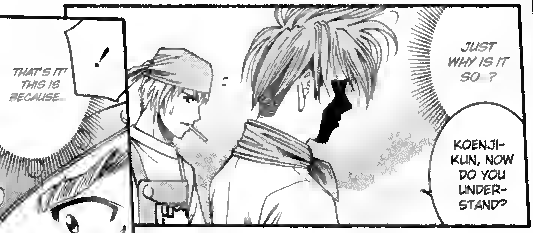
華麗なるカレー食卓

~Addicted to curry~

THIS... THIS IS...
GREEN TEA?!


HOW IS IT POSSIBLE THEN TO PRODUCE A CURRY WITH SUCH A STRONG GREEN TEA FLAVOR?
PREPARING THE GREEN TEA RICE INVOLVED SIMPLY MIXING THE GREEN TEA POWDER WITH SALT AND THE RICE BEFORE COOKING

HOWEVER, WHY IS IT THAT CURRY AND GREEN TEA COMPLEMENT EACH OTHER SO WELL..?
INDEED IT IS


!
THAT'S IT! THIS IS BECAUSE...
JUST WHY IS IT SO..?
KOENJI-KUN, NOW DO YOU UNDER-STAND?

Chapter 35. Green Tea Curry vs. Leek Curry

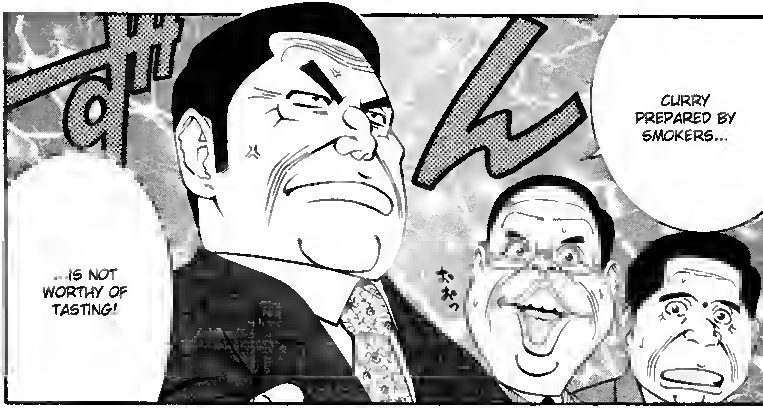
GREEN TEA AND DAIRY PRODUCTS HAVE ALWAYS GONE WELL TOGETHER!
THAT'S WHY GREEN TEA ICE CREAM AND GREEN TEA MILK ARE SO COMMON!
YOU COULD CALL IT A GREEN TEA PILAF!
WITH BUTTER AS A COVER FOR THE STRONG TASTE OF GREEN TEA AFTER MIXING WITH CURRY THE TASTE BECOMES MORE OUTSTANDING!
SO BUTTER WAS MIXED IN WITH THE GREEN TEA POWDER AND RICE WHILE COOKING?!
NEXT IS TEAM KOENJI-UDOU'S CURRY
SHIINA TOORU
WHA...
!?
WHAT?!
...TRULY IS A TERRIFYING MAN...

LEEKS?!
THESE ARE...

.....
.....
THEY'RE SHREDDED LEEKS RIGHT?

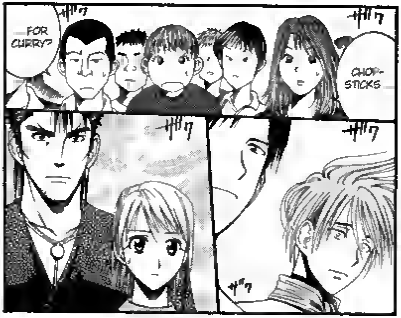
IF IT WAS CURRY UDON, THEN MAYBE
THERE ARE LIMITS TO A JOKE!
BUT I'VE NEVER HEARD OF MIXING CURRY RICE WITH LEEKS!
HAHAH! HAHAHAH!
YOU DIDN'T KNOW WHAT TO DO WITH THE LEEKS, SO YOU JUST PUT THEM ON TOP?!
AHAHA! WHAT A JOKE!
THERE'S ABSOLUTELY NO NEED...
...TO EVEN TRY IT!
FOR THE TIME BEING, LET'S JUST TASTE IT
FORGET IT, KANAMORI
NO!
!

EH?
THIS WAS PREPARED BY YOU?


...IS NOT WORTHY OF TASTING!
CURRY PREPARED BY SMOKERS...

WHAT?!
THIS ISN'T A CIGARETTE!
HEY OLD MAN, LISTEN TO ME!
AT THE VERY LEAST NOT SMOKE WHILE COOKING
THAT'S WHY
CHEFS SHOULD NEVER SMOKE IN THE FIRST PLACE!
THIS IS
HOW CAN SMOKERS EVEN TASTE THE FOOD?!
NO, UHH
EH?

THIS IS A STICK OF CINNAMON, A SPICE COMMONLY USED TO PREPARE DESSERTS AND CURRY.
IT HAS GREAT MEDICINAL VALUE. IS OCCASIONALLY USED AS A CURE-ALL FOR INTERNAL AILMENTS.
.....
AND HAS MANY BENEFITS FOR YOUR GASTROINTESTINAL SYSTEM.
HEH
AH...
I LIKE THE TASTE, SO I LIKE TO SUCK ON IT WHEN I'M TRYING TO CONCENTRATE...
WELL THEN, SHALL WE TRY IT?
MM.
EXCUSE ME, BUT WHY IS THERE NO SPOON?
IT'S RIGHT IN FRONT OF YOU!
EH? WHERE?
SORRY FOR CAUSING ALL THE CONFUSION...


...FOR CURRY?
CHOP-STICKS...

USING CHOPSTICKS TO EAT CURRY?
CHOP-STICKS?

USING CHOPSTICKS ISN'T THAT DIFFICULT, SO PLEASE GIVE IT A TRY.

MM.

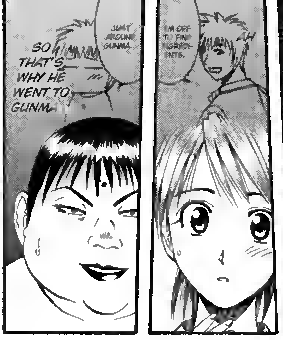
IT'S SAID TO BE THE GREATEST DIFFERENCE BETWEEN JAPANESE AND INDIAN CURRY SINCE JAPANESE CURRY USES STARCH, IT'S STICKIER, SO CHOPSTICKS ARE MORE SUITABLE
CORRECT. THE JAPANESE USED TO EAT CURRY WITH CHOPSTICKS, RIGHT?
SINCE INDIAN CURRY IS MORE WATERY, CHOPSTICKS CAN'T BE USED.
COOKING

AND YOU CAN PICK IT UP SO EASILY!
AH!
USING CHOPSTICKS REALLY ISN'T A PROBLEM!
BENEATH THE THICK LAYER OF LEEK IS THE GOLDEN BROWN SAUCE!
AH!
IT'S FLOWING OUT! IT'S FLOWING OUT!
WELL THEN...
MM...
AH...
HEH...
THIS IS...

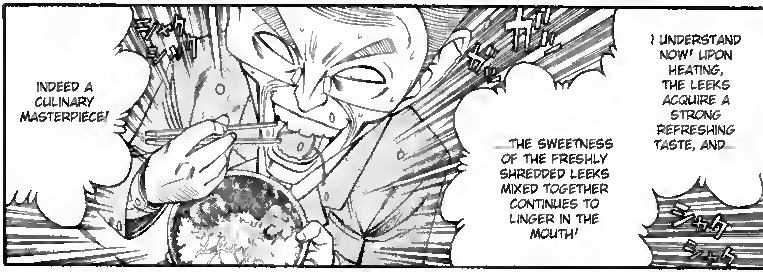
LEEKS!
MELTING IN MY MOUTH!
MELTING!
MEL...
MEL...
WHAT?!

JUST WHAT KIND OF LEEKS ARE THESE?!
WITH A LIGHT, STINGING SPICINESS!
AND THE LEEKS ARE ALSO CRUNCHY AND HAVE A GREAT TEXTURE!
THIS IS...
AND THE SWEET AND LIGHT FLAVOR CONTINUES TO LINGER!
THE SWEET LEEKS COMPLETELY MELTED INSIDE MY MOUTH!

AH...
THIS!
COOKING
THIS SHORT AND FAT LEEK IS...
A SPECIAL TYPE OF PRODUCE FROM THE GUNMA PREFECTURE KNOWN AS THE "PRINCE OF LEEKS..."
ALSO KNOWN AS SHIMONITA LEEKS!
SHIMONITA LEEKS?!
CORRECT!



SHIMONITA LEEKS, ALSO KNOWN AS THE PRINCE OF LEEKS, IS ONE OF GUNMA PREFECTURE'S SPECIAL PRODUCTS. WITH ITS SPECIAL SHORT AND STOCKY SHAPE AND ITS SPECIAL CRUNCHY TEXTURE, IT IS FAMOUS FOR ITS UNIQUE TASTE. IN PARTICULAR, UPON HEATING, IT BECOMES EVEN MORE FRESH TASTING. WHEN TRANSPLANTED TO OTHER REGIONS, IT CANNOT PRODUCE THIS TASTE, A SPECIAL PROPERTY OF THIS TYPE OF ONION.

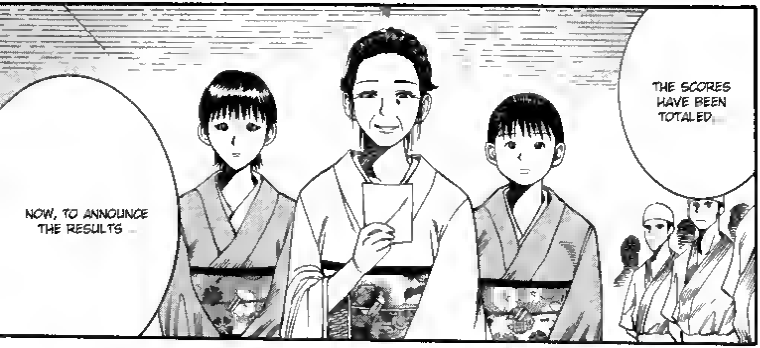

INDEED A CULINARY MASTERPIECE!
THE SWEETNESS OF THE FRESHLY SHREDDED LEEKS MIXED TOGETHER CONTINUES TO LINGER IN THE MOUTH!
I UNDERSTAND NOW! UPON HEATING, THE LEEKS ACQUIRE A STRONG REFRESHING TASTE, AND

MMM!
THIS
THIS THING
INDEED, WHAT A GREAT TASTE!
AHH
THE MEAT'S JUICE IS OVERFLOWING!
THE PORK IS ALSO VERY DELICIOUS! THE MEAT'S TEXTURE IS EXCEEDINGLY SMOOTH!
NO WORDS CAN DESCRIBE JUST HOW GREAT THIS CURRY IS!
THE CURRY IS FILLED WITH THE STRONG TASTE OF THE SPICES!

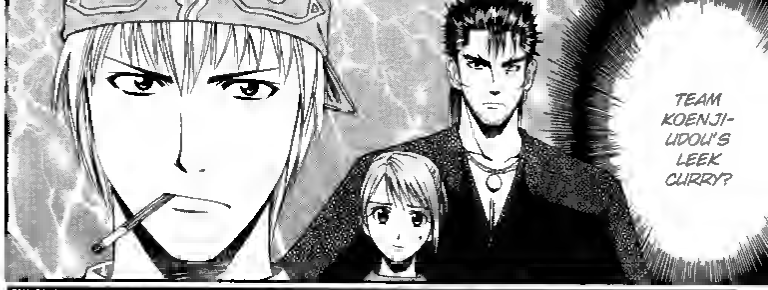
UGH
DAMN
.....

THE HIGHEST POSSIBLE SCORE IS A 10. SO PLEASE DECIDE THE SCORE FOR EACH TEAM.
AND NOW, FOR THE SCORING
BETWEEN THE FIVE JUDGES THE TEAM WITH THE HIGHEST TOTAL SCORE WINS.
.....
.....
.....
PLEASE

……


THE SCORES HAVE BEEN TOTALED.
NOW, TO ANNOUNCE THE RESULTS…

WHICH SIDE…
…WILL BE THE WINNER…!?
IT'S OUR VICTORY!
THERE'S NO WAY WE CAN LOSE!



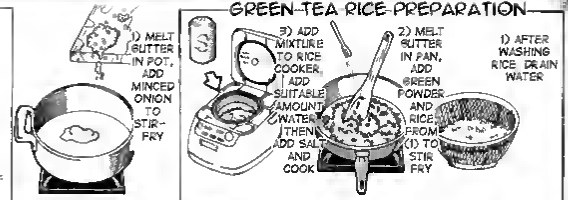
GREEN TEA CURRY

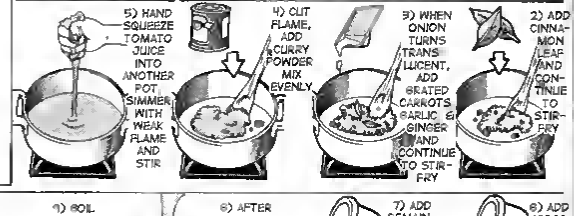
INGREDIENTS

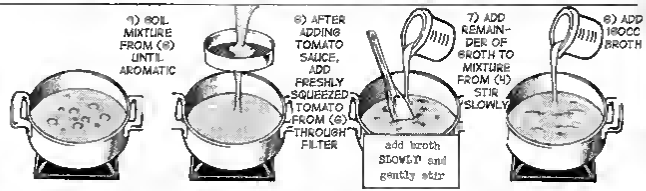
3 SCOOPS RICE
SUITABLE AMOUNT GREEN TEA POWDER BUTTER SALT

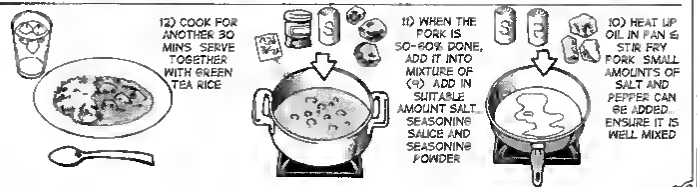
PORK CURRY
1 MED UM ONION
1-2 PIECES CINNAMON LEAF
1/2 STICK GRATED CARROT
2 PIECES GRATED GINGER
2 PIECES GRATED GARLIC
1 CUP CURRY POWDER
1 CUP TOMATO
1/2 CUP TOMATO SAUCE
SUITABLE AMOUNT SEASONING
1 PACKET SEASONING POWDER
1 L CHICKEN BROTH
SUITABLE AMOUNT BUTTER

GREEN TEA RICE PREPARATION


1) MELT BUTTER IN POT, ADD MINCED ONION TO STIR-FRY
3) ADD MIXTURE TO RICE COOKER, ADD SUITABLE AMOUNT WATER, THEN ADD SALT AND COOK
2) MELT BUTTER IN PAN, ADD GREEN POWDER AND RICE FROM (1) TO STIR FRY
1) AFTER WASHING RICE DRAIN WATER


5) HAND SQUEEZE TOMATO JUICE INTO ANOTHER POT SIMMER WITH WEAK FLAME AND STIR
4) CUT FLAME, ADD CURRY POWDER MIX EVENLY
3) WHEN ONION TURNS TRANSLUCENT, ADD GRATED CARROTS GARLIC & GINGER AND CONTINUE TO STIR-FRY
2) ADD CINNAMON LEAF AND CONTINUE TO STIR-FRY


1) BOIL MIXTURE FROM (8) UNTIL AROMATIC
6) AFTER ADDING TOMATO SAUCE, ADD FRESHLY SQUEEZED TOMATO FROM (6) THROUGH FILTER
add broth SLOWLY and gently stir
7) ADD REMAINDER OF BROTH TO MIXTURE FROM (4) STIR SLOWLY
8) ADD WOOD BROTH


12) COOK FOR ANOTHER 30 MINS SERVE TOGETHER WITH GREEN TEA RICE
11) WHEN THE PORK IS 50-80% DONE, ADD IT INTO MIXTURE OF (9) ADD IN SUITABLE AMOUNT SALT SEASONING SAUCE AND SEASONING POWDER
10) HEAT UP OIL IN PAN & STIR FRY PORK SMALL AMOUNTS OF SALT AND PEPPER CAN BE ADDED ENSURE IT IS WELL MIXED

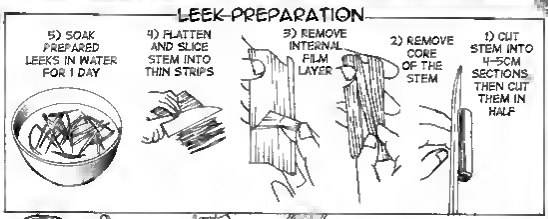
LEEK CURRY

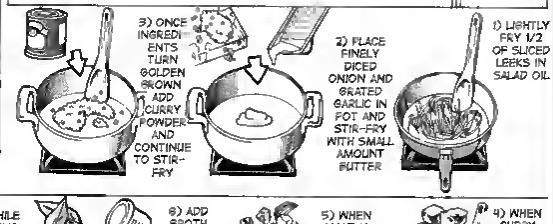
INGREDIENTS

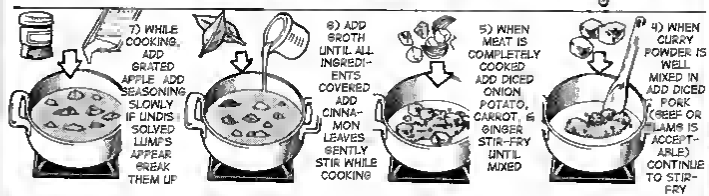
1 STALK LEEK
SALAD OIL
400-500G PORK
1 MED UM ONION
2 MEDIUM POTATOES
1 LARGE CARROT
1/2-1 TSP PARSLEY & ANISE
SUITABLE AMOUNTS
GREEN CHILI POWDER
BLACK PEPPER POWDER
SEASONING LEMON

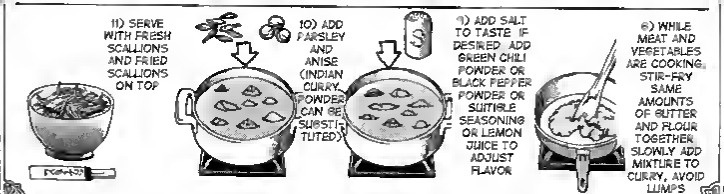
CURRY
1 MEDIUM ONION
2 PIECES GARLIC
2-3 TBSP BUTTER
1 PIECE (THUMB SIZE) GINGER
1-3 TBPS CURRY POWDER
1 L BROTH
2-3 PIECES CINNAMON LEAF
1/2 MEDIUM APPLE
1 TBSP SEASONING
2 TBSP FLOUR
2 TBSP BUTTER (SEPARATE)
SUITABLE AMOUNT SALT

LEEK PREPARATION


5) SOAK PREPARED LEEKS IN WATER FOR 1 DAY
4) FLATTEN AND SLICE STEM INTO THIN STRIPS
3) REMOVE INTERNAL FILM LAYER
2) REMOVE CORE OF THE STEM
1) CUT STEM INTO 4-5CM SECTIONS THEN CUT THEM IN HALF


3) ONCE INGREDIENTS TURN GOLDEN BROWN ADD CURRY POWDER AND CONTINUE TO STIR-FRY
2) PLACE FINELY DICED ONION AND GRATED GARLIC IN POT AND STIR-FRY WITH SMALL AMOUNT BUTTER
1) LIGHTLY FRY 1/2 OF SLICED LEEKS IN SALAD OIL


7) WHILE COOKING, ADD GRATED APPLE ADD SEASONING SLOWLY IF UNDISSOLVED LUMPS APPEAR BREAK THEM UP
8) ADD BROTH UNTIL ALL INGREDIENTS COVERED ADD CINNAMON LEAVES GENTLY STIR WHILE COOKING
5) WHEN MEAT IS COMPLETELY COOKED ADD DICED ONION POTATO, CARROT, & GINGER STIR-FRY UNTIL MIXED
4) WHEN CURRY POWDER IS WELL MIXED IN ADD DICED PORK (BEEF OR LAMB IS ACCEPTABLE) CONTINUE TO STIR-FRY


11) SERVE WITH FRESH SCALLIONS AND FRIED SCALLIONS ON TOP
10) ADD PARSLEY AND ANISE (INDIAN CURRY POWDER CAN BE SUBSTITUTED)
9) ADD SALT TO TASTE IF DESIRED ADD GREEN CHILI POWDER OR BLACK PEPPER POWDER OR SUITABLE SEASONING OR LEMON JUICE TO ADJUST FLAVOR
6) WHILE MEAT AND VEGETABLES ARE COOKING, STIR-FRY SAME AMOUNTS OF BUTTER AND FLOUR TOGETHER SLOWLY ADD MIXTURE TO CURRY, AVOID LUMPS

BLEH I ACTUALLY WANTED TO TRY THIS RECIPE TOO, BUT IT WAS LIKE OMGWTFHAX COMPLICATED (THEY BOTH ARE)

WITH A SCORE OF 49 TO 48,
WHICH SIDE IS THE WINNER..?
THE WINNER IS...

ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS AND YANIME

Scanner: Athanor
Translator: DrkSpirit
Proofreader: PizDontHurtMe
Editor: p00kie
QC: ccnnn

SOLARIS
#SOLARIS SVU@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YANIME
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.YANIME.COM

華麗なる食卓 (カレー)
~Addicted to curry~

49 TO 48,
CHAPTER 36
THE FURIOUS MAN AND THE REASON FOR LEEK
THE WINNER IS...

Chapter 36. The Furious Man and the Reason for Leek
TEAM KOENJI-UDOU!

ALRIGHT!

オオオオオオオ
オオオ

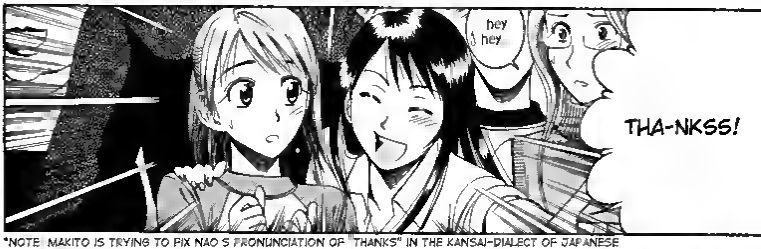
COOKING

MAKITO-SAN!
MAA-CHAN!

NONSENSE!
THEIR CURRY WAS COMPLETED SO PERFECTLY!
HOW DID IT TURN OUT LIKE THIS?!
WAIT A MINUTE! I DON'T UNDERSTAND THESE RESULTS!
THE CURRY THEY WERE MAKING WASN'T EVEN FINISHED!
NOT FINISHED?
HOW COULD IT HAVE WON?!

I DIDN'T STOP COOKING DURING THE MATCH!
!?
IT'S A FACT THAT HE STOPPED COOKING DURING THE COMPETITION !
IT CAN'T BE...
NO...

BECAUSE I HAD ALREADY FINISHED!
I NOTICED IN THE PROCESS OF COOKING IT!
AT FIRST, I HAD PLANNED TO COOK THE LEEK SHREDS COMPLETELY...
...AS IT WOULD THEN BECOME EVEN MORE FRESH AND SWEET. THE GOAL I WAS FOCUSING ON AT THAT POINT...
THE IRREPLACEABLE FRESH AND SPICY FLAVOR OF RAW LEEK...
...MIXED WITH THE SWEET TASTE OF COOKED LEEK...
...MAKES IT EVEN MORE DELICIOUS!
BUT WHEN THE FIRE WENT OUT, I SUDDENLY REALIZED SOMETHING!
.....
I ONLY NOTICED THIS THANKS TO YOU. IN MAKING THE FIRE GO OUT!



*NOTE: MAKITO IS TRYING TO FIX NAO'S PRONUNCIATION OF "THANKS" IN THE KANSAI-DIALECT OF JAPANESE WHICH HE SPEAKS IN COMMON AROUND THE MORE WESTERN PARTS OF JAPAN E.G. OSAKA

MAKITO HAS GROWN
THA-NKSS!
"Thaanks!"
Our pronunciation is wrong! It's "thaanks!"
Isn't it's the difference?
HE ACTUALLY USED HIS OPPONENT'S TRAP TO HIS ADVANTAGE.

THAT COULDN'T POSSIBLY BE THE REASON WHY I LOST TO YOU!
DON'T BE RIDICULOUS!
SHIINA
HAHAH!
COMPLETED PERFECTLY?!
AHAHAHA-HAHAHA!
BE HONEST NOW
HOW MUCH HAVE YOU ALL BEEN CONSPIRING TOGETHER?

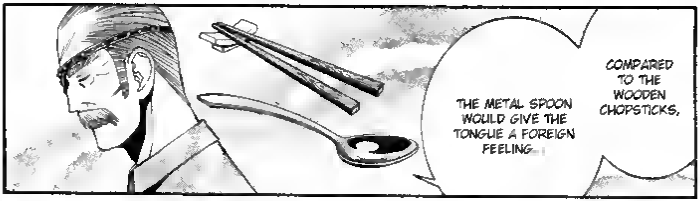
TELL ME THE TRUTH! NOW!
TELL ME HOW MUCH YOU'VE BEEN CONSPIRING TOGETHER ALL THIS TIME!
TOORU!!
YOU GUYS ARE LIKE THAT EVERY TIME
THIS ISN'T EVEN A REAL COMPETI-TION
TELL ME HOW
LET GO! LET GO OF ME!
CALM DOWN, TOORU!!
.....
!?
IF YOU WANT TO KNOW WHY YOU LOST
THEN TASTE THESE, AND SEE FOR YOURSELF!

TASTE YOUR OWN CURRY FIRST...
WELL, GO ON
カチャ
MM...
.....
NOW, TRY MAKITO AND UDOU'S CURRY...
CORRECT.
.....
しゃく
THE QUALITY IS PERFECT!
AS I EXPECTED!

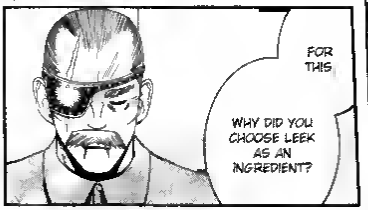
!?
NOT WITH THAT!
USE CHOPSTICKS!
CHEH
WHO DO I HAVE TO USE THIS?
しゃく…

!!?
.....
.....
AH
WHY ITS QUALITY IS PERFECT?
DO YOU UNDERSTAND NOW?

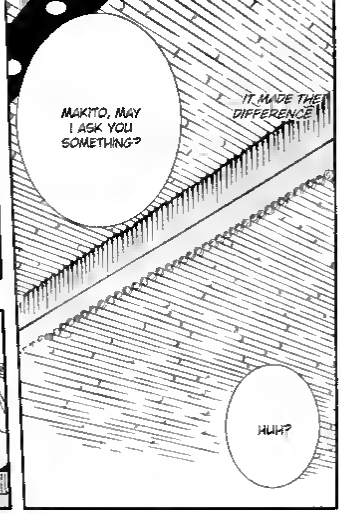
THE METAL SPOON GIVES A SLIGHT METALLIC TASTE...
...WHICH REDUCED THE FLAVOR OF YOUR CURRY!


COMPARED TO THE WOODEN CHOPSTICKS,
THE METAL SPOON WOULD GIVE THE TONGUE A FOREIGN FEELING...

THE LINE BETWEEN VICTORY AND DEFEAT IS VERY THIN...
SUCH A MINOR DISCREPANCY USUALLY WOULDN'T BE DETECTED...
IT WAS REALLY NOTHING MORE THAN A MINOR DISCREPANCY...
BUT...
THAT'S RIDICULOUS...


FOR THIS
WHY DID YOU CHOOSE LEEK AS AN INGREDIENT?

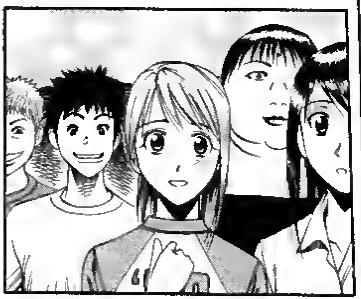
……


MAKITO, MAY I ASK YOU SOMETHING?
IT MADE THE DIFFERENCE
HUH?

AND THAT INGREDIENT…
…WAS LEEK?

I JUST THOUGHT, SINCE IT WAS A JAPANESE CURRY COMPETITION, I NEEDED TO CHOOSE INGREDIENTS THAT REPRESENT JAPAN.
IT TOOK ME A WHILE TO THINK OF IT.
…NOTHING SPECIAL.

YEAH, BUT…

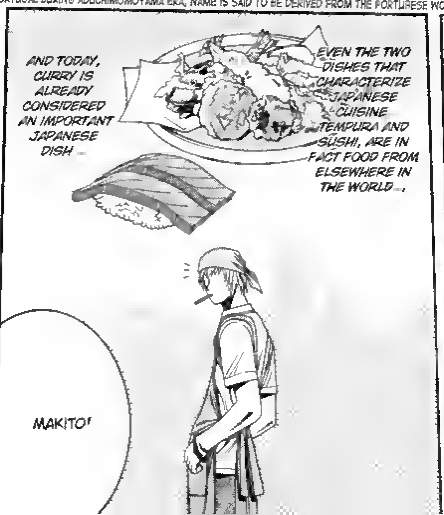


HERBS AND SPICY INGREDIENTS ARE BOTH ESSENTIAL PARTS OF CURRY...
NOW I UNDERSTAND...
HEH...

LEEK IS...
...JAPAN'S HERB, RIGHT?

IF THEY CONSIDERED "JAPANESE STYLE" AS A BOUNDARY, THEN THEY COULD NEVER MAKE REAL JAPANESE FOOD...
"JAPANESE STYLE" DOESN'T NECESSARILY MEAN TRADITIONAL JAPANESE FOOD. IT CAN BE FOOD FROM ELSEWHERE IN THE WORLD, BUT IMPROVED...

*SUSHI FROM THE CHINESE PROVINCE OF YUNNAN TO BURMA, AROUND THE THAI AREA'S "NARE SUSHI." AND FROM THERE EDOMAE SUSHI WAS FORMED
*TEMPURA IMPORTED FROM PORTUGAL DURING AZUCHIMOMOYAMA ERA, NAME IS SAID TO BE DERIVED FROM THE PORTUGESE WORD "TEMPORE" [COOKING]


AND TODAY, CURRY IS ALREADY CONSIDERED AN IMPORTANT JAPANESE DISH...
EVEN THE TWO DISHES THAT CHARACTERIZE JAPANESE CUISINE TEMPURA AND SUSHI, ARE IN FACT FOOD FROM ELSEWHERE IN THE WORLD...
MAKITO!

NOPE!
.....
COOKING
IT'S JAPANESE CURRY!

ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS AND YANIME

Scanner: Athanor
Translator: DrkSpirit & AmlEvil
Proofreader: PlzDontHurtMe & ccannn
Editor: p00kie
QC: ccannn

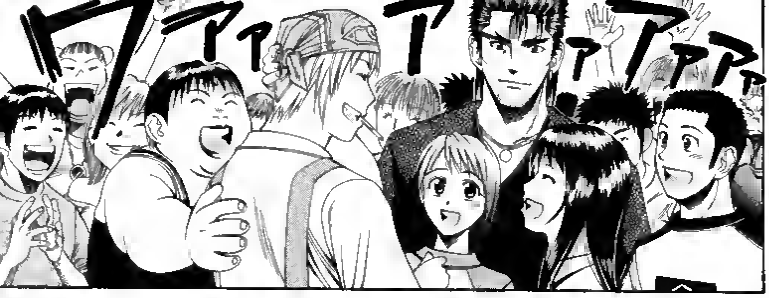
SOLARIS
#SOLARIS SVU@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YANIME
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.YANIME.COM

華麗なる食卓 (カレー)
~Addicted to curry~

Chapter 37: Proof of Faith and the Parting of Friends
WELCOME!
Hello, my name's Yuri!
HAVE YOU DECIDED YET?
After the match with Suiren,
I started helping out at Oukarou!
YOU'VE BEEN HELPING OUT LOT...
yesterday and today...
OH, BY THE WAY, WHERE'S MAKKI?
I haven't seen him at all...
.....
IN THE HOSPITAL ...
WELL, I DON'T WANT TO JUST LIVE AND EAT HERE FOR FREE...
NOT HELPING OUT IS EMBARASSING...
HOSPITAL?!
That's right. Makito is getting a detailed checkup at the hospital...
...since he was severely injured in the competition yesterday...
Feh
YOU'RE SO GREAT

CHAPTER 37. PROOF OF FAITH AND THE PARTING OF FRIENDS

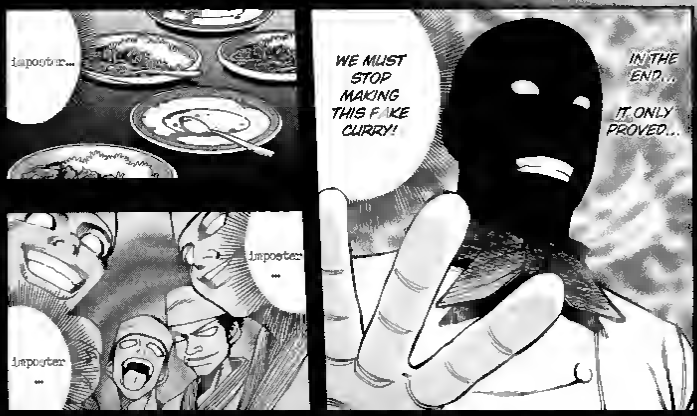


IT'S JAPANESE CURRY?!

TOORU...
DON'T TOUCH ME!!
JAPANESE CURRY...
.....

IT ENDED
...JUST LIKE THAT TIME...

IT ENDED JUST LIKE THE TIME WITH FATHER...
NOTHING CHANGED IN THE END!!


imposter...
WE MUST STOP MAKING THIS FAKE CURRY!
IN THE END...
IT ONLY PROVED...
imposter...
imposter...

WE CAN'T HELP IT, AFTER WHAT HAPPENED
WHY DO WE HAVE TO LET HIM STAY?!
IMPOSTER!
WE DON'T HAVE THAT KIND OF EXTRA SPACE!
WHO DO YOU THINK IS FEEDING YOU EVERY DAY?!
WHY ARE YOU USING THE KITCHEN WITHOUT PERMISSION?!
BUT...
I JUST WANTED TO PROVE...
YOU'RE A GOD OF MISFORTUNE!
THIS IS JUST SOME INFERIOR FOOD!
WHAT THE HELL KIND OF CURRY IS THIS?! YOU SURE COOKED UP SOME REAL SHIT!

MY FATHER'S CURRY ISN'T FAKE!
IT REALLY IS DELICIOUS...
BUT... THE RESULT IS THE SAME...
THE SAME AS LAST TIME, REPEATING ITSELF, OVER AND OVER AGAIN...
NO...
IT'S DIFFERENT!
IT'S NOT THE SAME, TOORU!

NO TRICKS WERE INVOLVED... IT WAS A REAL MATCH...
YOU... YOU GUYS PUT ALL YOUR EFFORT INTO IT...
THE MATCH WAS FAIR AND SQUARE!
TOORU, LOOK...
THAT...
...IS PROOF OF THE INTEGRITY OF THIS MATCH...
COOKING

IF IT WAS FAKE, WOULD THEY HAVE FINISHED IT ALL?
WOULD THE RESULTS BE AS CLOSE AS 49 TO 48?
H...
YOU'VE ALREADY PROVEN IT...

YOU DID WELL,
TOORU.
AHH

FATHER...

……
AH, IT DOESN'T MATTER
EVEN THOUGH WE KNEW THE POLICE WOULD FOLLOW US…
SORRY..
BROTHER

DON'T WORRY!
I'M JUST GOING TO WASTE SOME TIME!
and I'm already unemployed...
WAIT-

YOU FELL FOR IT!
YOU GUYS SURE ARE STUPID!

I MADE IT LOOK LIKE UDOU-SAN DID IT.
THE ONE WHO SET THE FIRE WAS ACTUALLY ME.

Although it's not possible now...

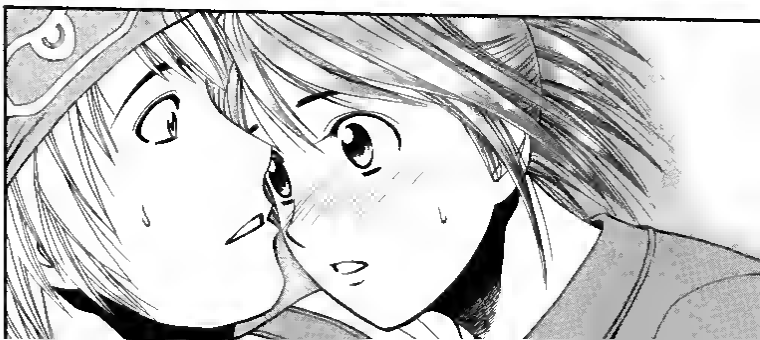
HM...
THE POLICE AREN'T THAT SPECIAL AFTER ALL!

I DON'T WANT TO OWE YOU ANY MORE FAVORS...

SHINA!

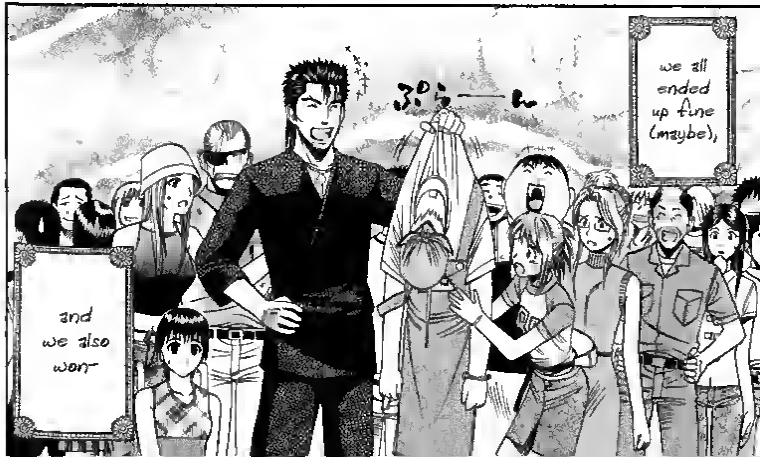
But

LET'S HAVE A REMATCH SOMETIME!
I have a feeling it won't be too far off.
The day we can see Toeru's warm smile once more...
SHH...
KYA!
YA!
1, 2...



AH...
AH...
ERR, UM
OHH! I forgot!
ER.
コスーン
.....
カリン…
THANK YOU...
hehe
...FOR ALL YOUR HARD WORK
MAKITO?
?
YEAH!

WAAAAH!
EYES... HIS EYES TURNED WHITE..!
MA-CHAN?!
Hahaha!
WELL DONE, LITTLE MISSY!
In the end,
しゅううう…
ぷすぷす
……

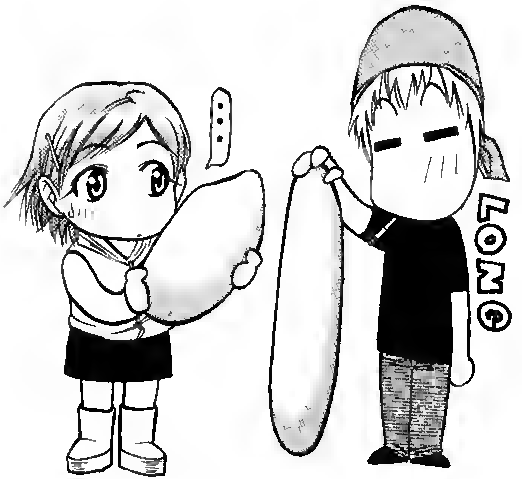

we all ended up fine (maybe),
and we also won—
ぷぅ——ん

IT'S SO COOL!
♡
IF YOU STILL HAVEN'T FOUND A JOB, COME WORK WITH US AT OUKAROU
After-wards, Udeu-san...
I WONDER HOW HE'S DOING IN THE HOSPITAL.
and as for Makita,
カラン...
SORRY,
I GUESS I DON'T LIKE WORKING IN GROUPS AFTER ALL!
He rejected the offer and left
I HOPE IT'S NOT TOO SERIOUS

YO! I'M BACK!
!
BASTARD
RUN AWAY!
ララララー
Makoto, in this way...
You Perverted Monkey!
黄花楼
hasn't changed one bit!
Aise...
THE ONE WHO GAVE MAKITO ONLY 3 POINTS WAS ME
IF YOU ASK ME HE STILL HAS A LONG WAYS TO GO

華麗なるカレー食卓

～Addicted to curry～



ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS AND YANIME

Scanner: Athanor
Translator: DrkSpirit
Proofreader: PlzDontHurtMe
Editor: p00kie
QC: ccccnnn

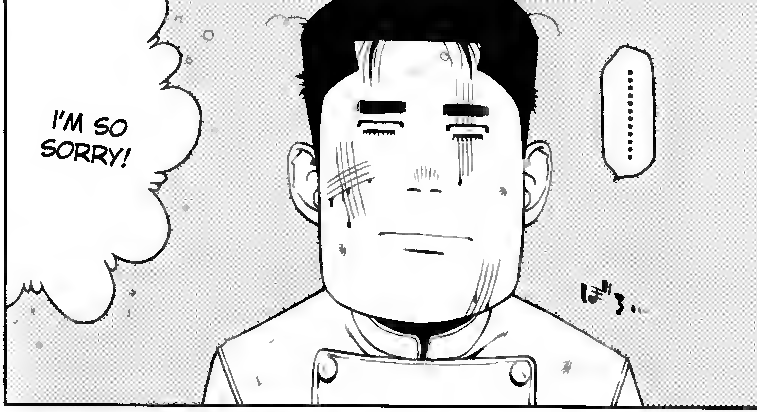
SOLARIS
#SOLARIS SVU@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YANIME
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.YANIME.COM

華麗なる食卓 (カレー)
~Addicted to curry~

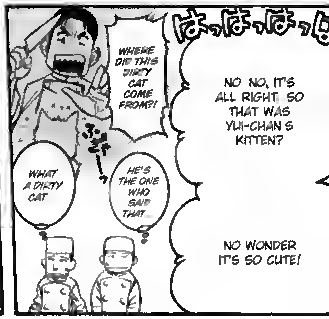
Chapter 38.
Currymobile and Sambal Spicy Egg

♪
♪
!
AH
AH-
CATCH IT!
WHOA! A CAT!
WHERE'D IT COME FROM?!
NO! SHIN-BYOUMARU! YOU CAN'T GO OUT THERE!
AH!
Waaah!


I'M SO SORRY!
.....
ぼっ

I USUALLY CLOSE THE DOOR...
SORRY!

WELCOME!
I'M CURRENTLY HELPING OUT AT OUKAROU!


WHERE DID THIS DIRTY CAT COME FROM?!
NO NO, IT'S ALL RIGHT. SO THAT WAS YUI-CHAN'S KITTEN?
WHAT A DIRTY CAT
HE'S THE ONE WHO SAID THAT...
NO WONDER IT'S SO CUTE!

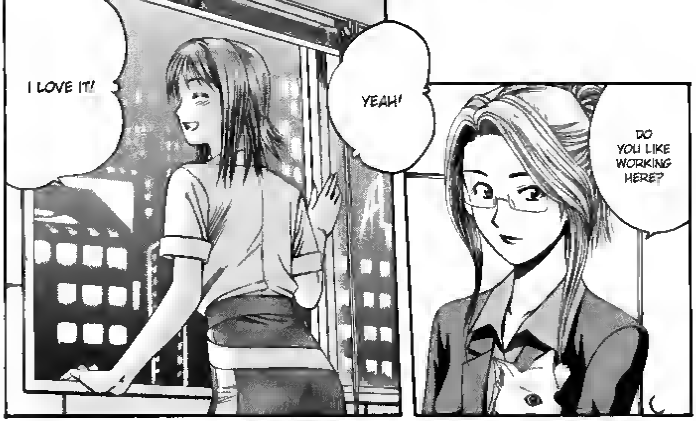
うーす
PLEASE TAKE CARE OF THE ORDERS!
THAT'S WHY I'M LIVING AT OUKAROU, AND HELPING OUT WHILE I'M HERE
WHAT WOULD YOU LIKE?
OF COURSE, THAT'S BECAUSE GANESHA STILL ISN'T REPAIRED YET
SHE SURE IS AMAZING
her reactions are fast, too...
SHE'S WORKING HERE BECAUSE HER OWN SHOP IS BEING REPAIRED OR SOMETHING. I HEAR SHE'S A STUDENT OF THE OWNER'S DAUGHTER!
THAT GIRL OVER THERE?
AH! FOUND IT! ♡
ほえ
SO CUTE...
UNLIKE SOME PEOPLE HERE...
SHE'S SO DILIGENT...
HUH?
Hoe~ ♡!?
EXCUSE ME DO YOU KNOW WHERE THE NAPKINS ARE?
YEAH IN THAT BOX OVER THERE

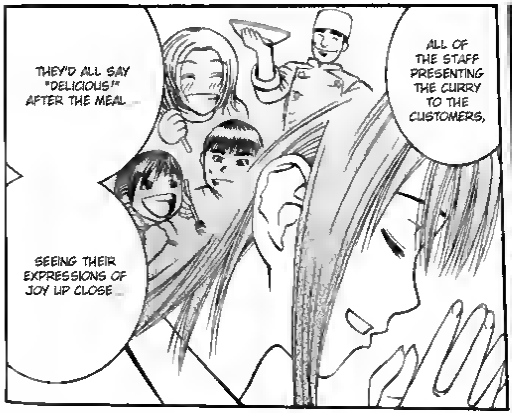
<BOOM>
WHOOAA!
ガニ
ゴス
WOOA...
GET BACK TO WORK!
<SIGN: OLIKAROU>
WHERE DID HE GO...?
IS THAT SO...
きょろきょろ
HAVE YOU SEEN MAKITO?
NOPE, HAVEN'T SEEN HIM
I'M LEAVING!
TAKE CARE!
THANKS FOR ALL THE HARD WORK!

Umm...
SORRY, I'M STILL NOT USED TO THIS
THAT'S NOT TRUE!
MATSUIBE-SAN.
Thank you.
THANKS FOR ALL YOUR HARD WORK TODAY!
Have some tea.
PHEW!
I'LL BE GOING NOW!
SWEET-HEART!
HUH? NO, I'M NOT THAT GREAT...
GOOD MEMORY?
EVERYONE THINKS VERY HIGHLY OF YOU! YOU HAVE A GOOD MEMORY AND QUICK REACTIONS!
WAVE
WAVE
guess here!
BYE
CRASH
I'LL ALWAYS STAND BY YOUR SIDE AND PROTECT YOU...
WHETHER IT'S IN THE RESTAURANT OR THE KITCHEN I WON'T LEAVE YOU
HA. HAA...
YOU DON'T HAVE TO STAND SO CLOSE...
MY APOLOGIES FOR BEING SO STRAIGHT-FORWARD. IT MAY BE A BIT DIFFICULT AT FIRST.
BUT IF IT'S YUI-CHAN IT'LL BE ALL RIGHT! GETTING USED TO THIS DEFINITELY WON'T BE A PROBLEM!

WHY DO I FEEL SO UNEASY...?
.....
THERE'S THAT FEELING
AM I THE ONLY ONE WHO FEELS DIFFERENT?
THESE FEELINGS DIDN'T GO AWAY... AND I CONTINUED TO WORK AT OUKAROU...
AND THEN,
HE LEFT EARLY THIS MORNING
DO YOU KNOW WHERE MAKITO IS?
What would you like?
I'm fine
Are you all right?
Welcome back!
I'M BACK!
HAVE YOU SEEN MAKITO?
NO, I HAVEN'T
Ugh
Ugh
ALL RIGHT~
could you clean up table 2?
It's okay
Sorry
Ahh

MAKITO?!
AHH!
ガシャーン
KYA
.....
NO IT'S OKAY. I DIDN'T SEE YOU EITHER
AH, I'M SO SORRY!
.....

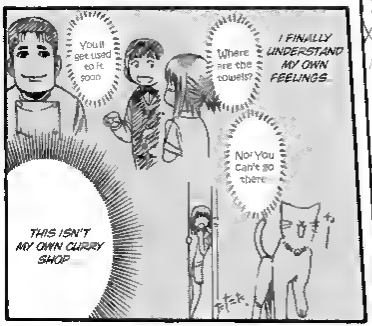

I LOVE IT!
YEAH!
DO YOU LIKE WORKING HERE?


THEY'D ALL SAY "DELICIOUS!" AFTER THE MEAL...
ALL OF THE STAFF PRESENTING THE CURRY TO THE CUSTOMERS,
SEEING THEIR EXPRESSIONS OF JOY UP CLOSE...

EVERYONE AT OUKAROU IS VERY KIND AND VERY CHEERFUL...
I REALLY LIKE WORKING HERE...

REALLY...
ISN'T THAT GREAT!?
DEFINITELY A JOB SUITABLE FOR ME...

WHEN I'M WORRYING ABOUT GANESHA'S RENOVATION,
I DON'T KNOW WHAT TO DO...
THANKS TO YOUR HELP, I CAN USE THAT TIME MORE MEANINGFULLY!
.....
THIS EVER-PRESENT FEELING OF UNEASI-NESS...
WHAT THIS FEELING IS ALL ABOUT...
I FINALLY FOUND OUT, FROM WORDS I SAID MYSELF...
SAYING THAT I'M WORKING HAPPILY ISN'T A LIE...
AND MY TIME IS BEING USED EFFICIENTLY.
BUT...
ALL OF THE STAFF PRESENTING THE CURRY TO THE CUSTOMERS,
THEY'D ALL SAY "DELICIOUS!" AFTER THE MEAL...
THAT KIND OF CURRY...


You'll get used to it soon
Where are the towels?
I FINALLY UNDERSTAND MY OWN FEELINGS...
No! You can't go there
THIS ISN'T MY OWN CURRY SHOP...

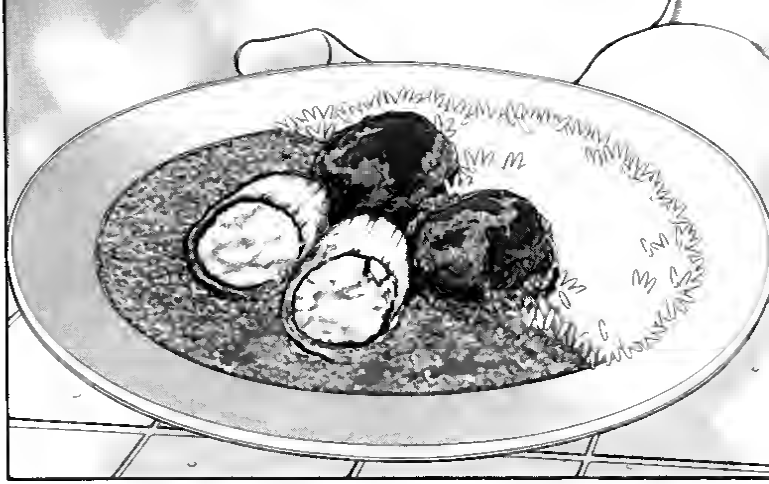
NONE OF MY REGULAR CUSTOMERS ARE HERE
MUKAI ISN'T HERE EITHER...

AND I CAN'T SEE...
...MAKITO'S BACK WHILE HE'S COOKING CURRY...

...IT'S NOT MAKITO'S CURRY!

...MADE THINGS SO LONELY AND DIFFICULT
I DIDN'T NOTICE THAT ALL THESE DIFFERENCES...
IT FEELS SO UNCOMFORTABLE TELL ME WHAT TO DO, MAKITO
IS IT OKAY FOR ME TO KEEP WORKING HERE? WORKING AT OUKAROU WHILE MY RESTAURANT IS BEING REBUILT? WAITING LIKE THIS THE ENTIRE TIME
ANSWER ME!..
WHAT IS IT?
...MAKITO!

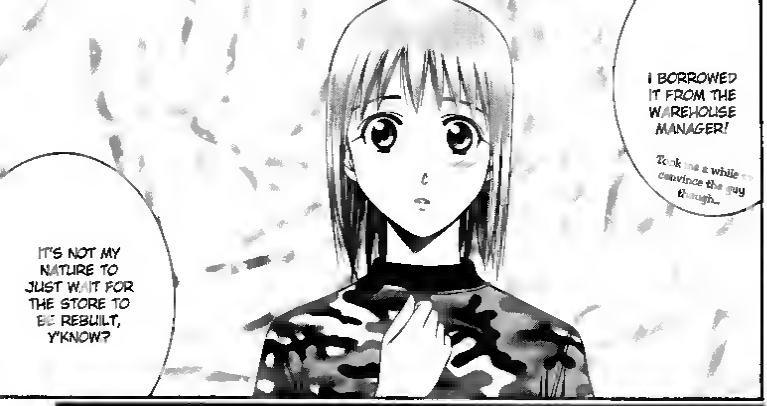
GYAAAA!
WHY THE HELL ARE YOU PEEPING ON ME?! WHEN DID YOU COME IN?!
IDIOT! PERVERT!
SICKO!
NO! IT'S NOT LIKE THAT! THIS...
DON'T GIVE ME ANY EXCUSES! GET OUT OF HERE NOW!
TASTE IT...
THIS...



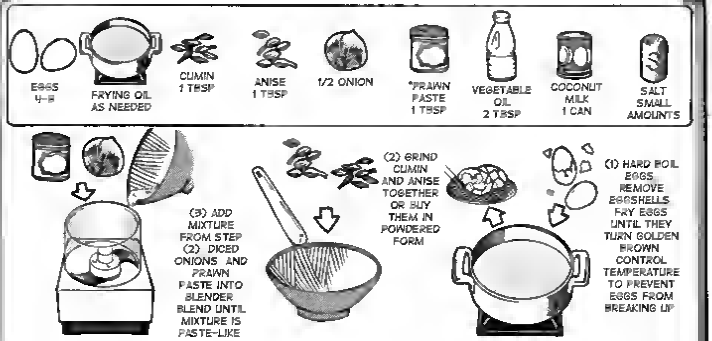
.....
SAMBAL EGG
IT'S MALAYSIAN CURRY TRY IT
WHAT IS THIS?
.....
AH
Tick Tick

I'M PLANNING ON ADDING IT TO THE MENU TOMORROW!
SEE? IT'S GOOD, ISN'T IT?
PLUS, IT'S NOT TOO SPICY AND IT GOES DOWN EASILY!
CURRY WITH EGGS IN IT, IT'S A TASTY COMBINATION!
IT'S DELICIOUS!
FOLLOW ME AND YOU'LL UNDERSTAND!
?
WHY ARE YOU THINKING ABOUT OUKAROU'S MENU?
AH, THAT'S NOT IT!
HAHA!
ADDING IT TO THE MENU TOMORROW?
EH-

THIS IS
OUR NEW SHOP!
YEP!
COOKING GANESHA'S CURRYMOBILE!
A MOBILE CURRY SHOP!
CURRY HOUSE


I BORROWED IT FROM THE WAREHOUSE MANAGER!
It took me a while to convince the guy though...
IT'S NOT MY NATURE TO JUST WAIT FOR THE STORE TO BE REBUILT, Y'KNOW?

SAMBAL/SPICY EGG (SERVES 4)


EGGS 4-8
FRYING OIL AS NEEDED
CUMIN 1 TBSP
ANISE 1 TBSP
1/2 ONION
*PRAWN PASTE 1 TBSP
VEGETABLE OIL 2 TBSP
COCONUT MILK 1 CAN
SALT SMALL AMOUNTS
(3) ADD MIXTURE FROM STEP (2) DICED ONIONS AND PRAWN PASTE INTO BLENDER BLEND UNTIL MIXTURE IS PASTE-LIKE
(2) GRIND CUMIN AND ANISE TOGETHER OR BUY THEM IN POWDERED FORM
(1) HARD BOIL EGGS REMOVE EGGSHELLS FRY EGGS UNTIL THEY TURN GOLDEN BROWN CONTROL TEMPERATURE TO PREVENT EGGS FROM BREAKING UP
(6) ADD SALT TO TASTE
(5) ADD COCONUT MILK TO POT FOLLOWED BY EGGS FROM STEP (1) ALLOW IT TO SIMMER
(4) ADD VEGETABLE OIL INTO POT FOLLOWED BY MIXTURE FROM STEP (3) COOK UNTIL AROMA EMERGES

Ingredients like turmeric, red chili, and black pepper can be added to the mixture from step (3). If ketchup or tomato juice is added, a different flavor will be produced. Try to adapt it to your own taste.

*Shrimp paste (kashou) – "kabe" in Thai or "belachan" in Malay – using a net-like paste adds a salty flavor or can be used as broth. Refrigerate for long-term storage. Available in the Chinese food section in supermarkets.

YUI, YOU CAN HELP OUT TOO!
After school is over of course...
STARTING TOMORROW, WE'LL OPERATE FROM THIS VAN!
SINCE OUR CUSTOMERS CAN'T COME TO THE SHOP, WE'LL PAY THEM A VISIT INSTEAD!
OKAY!
CURRY HOUSE
COOKING
Woohoo!
Let's go!

ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS AND YANIME

Scanner: Athanor
Translator: DrkSpirit
Proofreader: amievil & ccennn
Editor: p00kie
QC: Loserbait

SOLARIS
#SOLARIS SVU@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YANIME
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.YANIME.COM

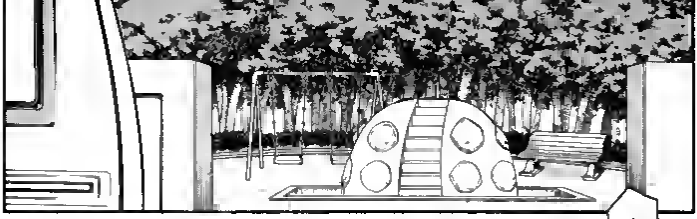
華麗なる食卓 (カレー)
~Addicted to curry~

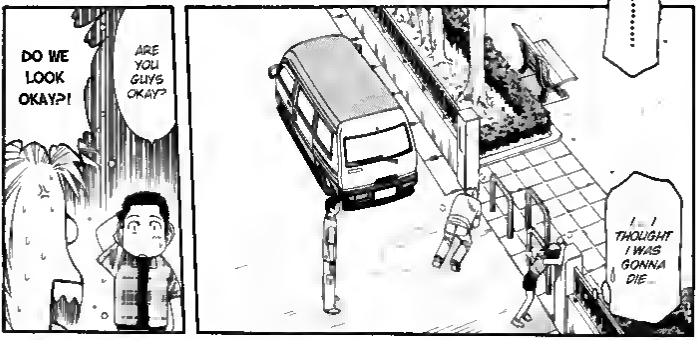
IT'LL GO AROUND TO DIFFERENT PLACES SELLING CURRY!
MM!
THE CURRY-MOBILE STARTS BUSINESS TODAY!
WILL YOUR RIGHT HAND BE OKAY?
IT'S OKAY!
YEAH, NO PROBLEM!
MUKAI, WOULD IT BE ALRIGHT IF YOU DROVE?
WE'RE READY! LET'S GO!
WHAT?! MUKAI-SAN IS DRIVING?
LET'S GO!
HAI---!
THE CURRY-MOBILE SETS OUT!
SHIVER!
WITH THIS, THERE WON'T BE A PROBLEM!
CHAPTER 39:
CURRYMOBILE AND CHAI

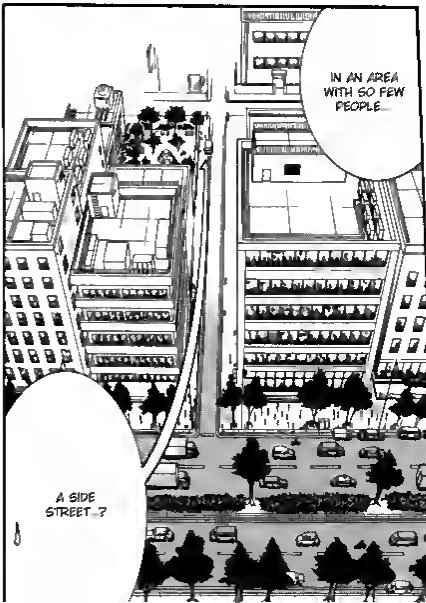
Chapter 39.

CurryMobile and Chai

GYAAAA!
キャキャキャキャア
CURRY HOUSE
CURRY HOUSE
キャ!
KYA!!
キュキュー!!
WAHAHA!
SO SCARY! SO SCARY!
ドドッ
ドドド

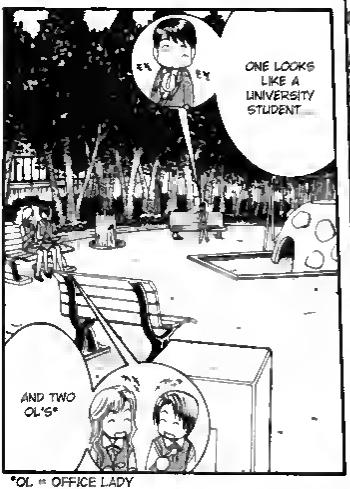



DO WE LOOK OKAY?!
ARE YOU GUYS OKAY?
I... I THOUGHT I WAS GONNA DIE...
.....

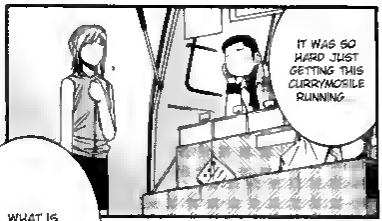

A SIDE STREET...?
IN AN AREA WITH SO FEW PEOPLE...

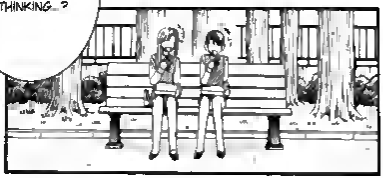
ON OUR FIRST DAY OF BUSINESS, WE SHOULD TRY STREETS NEAR OFFICES...
LET'S START DOWN THAT STREET OVER THERE!

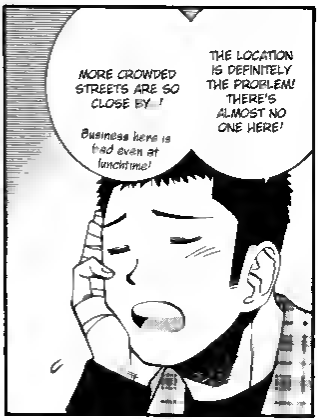
WE'LL START RIGHT HERE!
NO HERE IS FINE
HUH? Right here?



*OL = OFFICE LADY

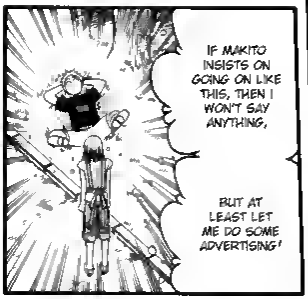




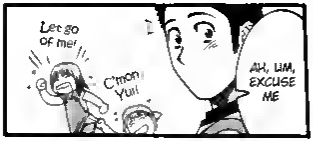

THE LOCATION IS DEFINITELY THE PROBLEM! THERE'S ALMOST NO ONE HERE!
MORE CROWDED STREETS ARE SO CLOSE BY…!
Business here is bad even at lunchtime!

ぼけ～
YELLOW AND RED...
HEY MAKITO
WE'RE NOT GONNA SET UP ANYWHERE ELSE?
THERE'S SO FEW PEOPLE OVER HERE
.....
NO, HERE IS FINE
BUT...
DON'T WORRY!
WHITE..!

THIS CURRY...
HAS A SECRET TASTE HIDDEN INSIDE OF IT!
.....
ONLY 5 BOXES OF RICE WERE SOLD THE DAY AFTER THE GRAND OPENING. THE WORST DAY OF SALES IN THE BUSINESS' HISTORY
NEVERTHE-LESS, THE NUMBER OF CUSTOMERS DID NOT INCREASE.
AFTER THAT
"CURRY-MOBILE" WAS JUST A NAME-
EVERY DAY MAKITO WOULD STUBBORNLY DRIVE IT TO THE SAME LOCATION
AH, WE'RE GOING TO THAT PARK TODAY TOO!
HUH?!
THE NUMBER OF SALES HASN'T CHANGED AT ALL...
HOW WAS IT TODAY?
4 BOXES
7 BOXES
5 BOXES
THE OLD BUSINESS CONTINUED
BUSINESS HAS BEEN GOING FOR OVER A WEEK, BUT SALES HAVEN'T IMPROVED YET....


IF MAKITO INSISTS ON GOING ON LIKE THIS, THEN I WON'T SAY ANYTHING,
BUT AT LEAST LET ME DO SOME ADVERTISING!

I CAN'T TAKE THIS ANYMORE!
AND THEN
COOKING


Let go of me!!
C'mon Yui!
AH, UM, EXCUSE ME

LET GO! OUR BUSINESS WILL BE RUINED IF THIS KEEPS UP!
YUI, JUST WAIT A LITTLE, OKAY?

I WOULD LIKE A BOX OF CURRY RICE PLEASE-

IT'S MEANING-LESS FOR US TO GO ON LIKE THIS!!
WHAT'S THIS HIDDEN TASTE YOU KEEP TALKING ABOUT?!
EVEN IF IT'S DELICIOUS IF NO ONE EVEN COMES FOR IT, THEN IT'S ALL MEAN-INGLESS!

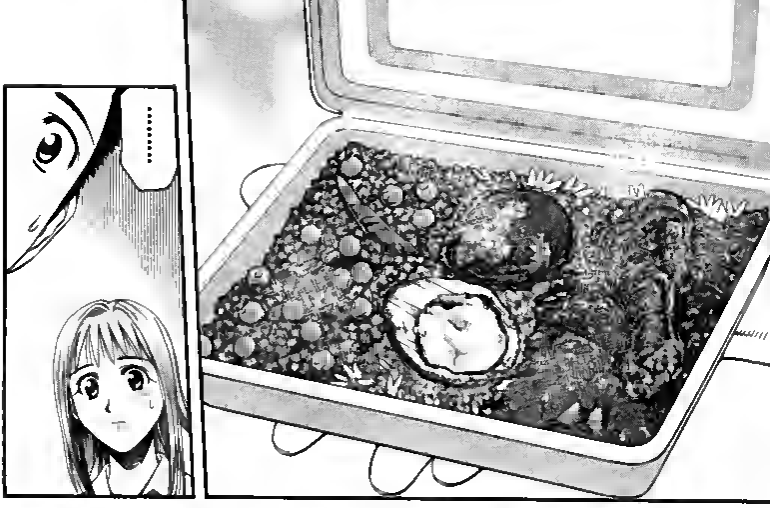
SHE'S THAT UNIVERSITY STUDENT THAT COMES BY ALL THE TIME, LIKE EVERY DAY.
AH, OKAY!

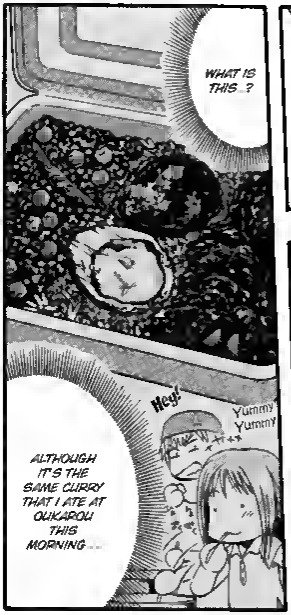
IT WAS SO HARD
IF WE GO ON LIKE THIS, HOW CAN OUR BUSINESS SURVIVE?
IT WAS SO HARD FOR US TO WORK TOGETHER AGAIN...
HUH?
TWITCH
YUI...
THANK YOU FOR THE PURCHASE!
IT CAN'T BE!
AH... AH!
YUI...
...DON'T HAVE TO WORRY SO MUCH!

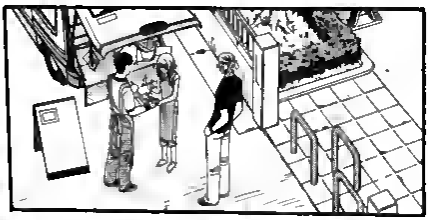
EXCUSE ME, IS THIS THE SHOP THAT SELLS CURRY?
I'D LIKE 5 BOXES PLEASE!
3 BOXES OF CURRY CHICKEN!
I HEARD THAT IT'S REALLY DELICIOUS!
DO YOU SELL EGG CURRY?

WHAT?
AH...
AHH...
COULD YOU HURRY UP A LITTLE?
AH YES
PLEASE HOLD ON FOR A MOMENT!
COULD EVERYONE PLEASE FORM A LINE?
OKAY!
CURRY CHICKEN AND MINCED-MEAT CURRY, 2 OF EACH PLEASE!
I WANT 7 BOXES!
PLEASE BE PATIENT AND WAIT FOR YOUR ORDER!

ぱかーーーん
TRY IT!
LUCKILY, I SAVED ONE!
WHAT'S WITH THAT EXPRESSION?


.....


WHAT IS THIS...?
Hey!
Yummy Yummy
ALTHOUGH IT'S THE SAME CURRY THAT I ATE AT OUKAROU THIS MORNING...



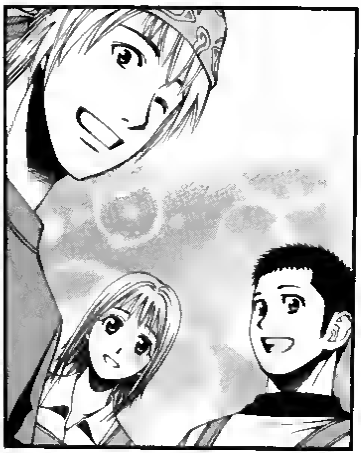
THIS
AH

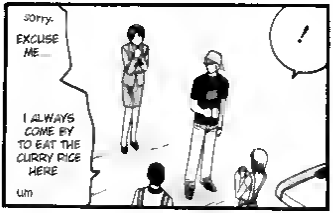
...THE HIDDEN TASTE MAKITO WAS TALKING ABOUT?
THIS IS...
IT TASTES EVEN MORE DELICIOUS NOW!
BUT...
...THIS FEELING WASN'T THERE THIS MORNING...
AH...!
THE HIDDEN TASTE I WAS TALKING ABOUT...
COULD IT BE...?
...IS ACTUALLY
THAT'S RIGHT...

THE BEAUTY OF NATURE!
THE DINING ATMOSPHERE!
FOR THOSE WHO HAVE BEEN SEALED UP IN OFFICES,
EATING IN AN ENVIRONMENT LIKE THIS IS REALLY SPECIAL FOR THOSE WORKERS AND OL S!
They may not have noticed it themselves
EVEN IF IT'S A SMALL PARK SURROUNDED BY TALL BUILDINGS
EATING CURRY WHILE SURROUNDED BY NATURE HAS A VERY REFRESHING FEELING!
OUR SENSE OF TASTE IS AFFECTED BY THE ENVIRONMENT THAT WE'RE EATING IN...
THAT MAY BE A FACT THAT NO ONE HAS NOTICED

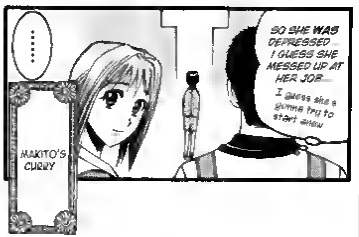
THE PARK...
...SUDDENLY TURNED INTO A BEAUTIFUL GREEN OFFICE AREA!
EVEN IF WE DON'T ADVERTISE, PEOPLE WILL HEAR THINGS THROUGH WORD OF MOUTH...
Unless no one ever bought our food...
INCREDIBLE...
I SEE...
I ALWAYS THOUGHT IT'D BE BETTER IF WE PUT THE CURRYMOBILE IN A PLACE WITH MORE PEOPLE...
HE DEFINITELY IS AMAZING...
THIS PERSON IS AMAZING!
HAVE A SIP!
MAKITO WANTED TO FIND A SUITABLE ENVIRONMENT FOR EATING THE CURRY...
BUT IT WAS JUST THE OPPOSITE...

*CHAI = A TYPE OF INDIAN TEA

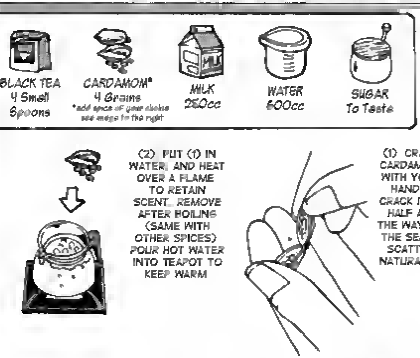


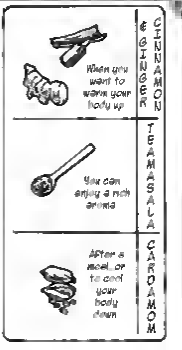


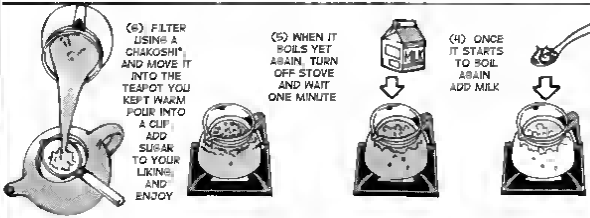
EVEN THOUGH I'VE HAD MANY UNHAPPY MOMENTS
AFTER I EAT, MY SPIRIT RETURNS AND I FEEL VERY ENERGETIC!
I REALLY WANT TO THANK ALL OF YOU FOR GIVING ME A CHANCE TO TASTE THAT DELICIOUS CURRY!



Chai (cardamom flavored, serves 4)


BLACK TEA
4 Small Spoons
CARDAMOM*
4 Grains
*add more or less to your liking see image to the right
MILK
250cc
WATER
600cc
SUGAR
To Taste
(2) PUT (1) IN WATER AND HEAT OVER A FLAME TO RETAIN SCENT. REMOVE AFTER BOILING (SAME WITH OTHER SPICES) POUR HOT WATER INTO TEAPOT TO KEEP WARM
(1) CRACK CARDAMOM WITH YOUR HANDS CRACK IT IN HALF ALL THE WAY SO THE SEEDS SCATTER NATURALLY


GINGER & CINNAMON
When you want to warm your body up
TEAMASALA
You can enjoy a rich aroma
CARDAMOM
After a meal, or to cool your body down


(6) FILTER USING A CHAKOSHI* AND MOVE IT INTO THE TEAPOT YOU KEPT WARM POUR INTO A CUP, ADD SUGAR TO YOUR LIKING, AND ENJOY
(5) WHEN IT BOILS YET AGAIN, TURN OFF STOVE AND WAIT ONE MINUTE
(4) ONCE IT STARTS TO BOIL AGAIN ADD MILK
(3) ONCE WATER IS BOILING, ADD BLACK TEA LEAVES ALWAYS PUT IN BOILED WATER TO HAVE IT BOIL BLANDLY

*CHAKOSHI – A FINE METAL MESH FILTER USED TO SIFT PONDERED TEA, A SIEVE

FOR ME AS WELL.
DELICIOUS ♡
OKAY!
HEY MAKITO
LET'S GO!
MMN!
LET ME HELP OUT TOO, OKAY? ♡
LET ME
THAT'S WHY I SAID TO TURN FACTORILY!
KYAA!

ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS AND YANIME

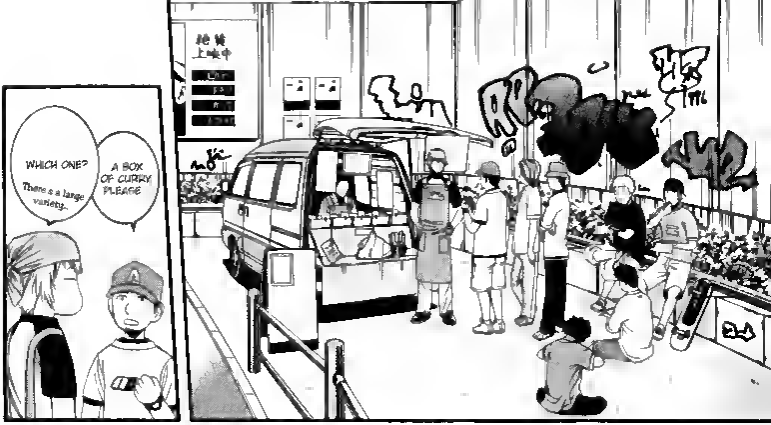
Scanner: Athanor
Translator: DrkSpirit
Recipe Translator: Kuroneko
Proofreader: Kenkaku & amievil
Editor: p00kie
QC: ccccnnn

SOLARIS
#SOLARIS SVU@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YANIME
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.YANIME.COM

華麗なる食卓 (カレー)
~Addicted to curry~

Chapter 40.
The Silent Policewoman and Thai Red Curry


WHICH ONE?
There's a large variety.
A BOX OF CURRY, PLEASE

WHAT'S THE "ET CETERA"?
THERE'S CHICKEN, EGG
MINCED BEEF ETC
WHAT DO YOU MEAN?
UH UMM...
SUCH NON SENSE
SO NOISY CAN'T HE UNDERSTAND SOMETHING SO SIMPLE?

EXCUSE
UM
I REALLY DON'T UNDER-STAND...
WHAT DON'T YOU UNDER-STAND?

SO STUPID
TELL ME AGAIN
WHAT?!

...ME!
EXCUSE

ME
EXCUSE

HMM?

AH
AH
AH

HOW ABOUT THIS? LET'S GO TO AYANO-CHAN'S FAVORITE PLACE!
LET'S GO!
AYANO-CHAN!

I KNOW A GOOD RESTAU-RANT!
AYANO-CHAN, LET'S GO!
UM-

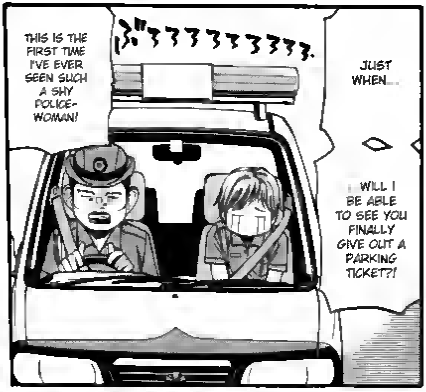
AH! IT'S AYANO-CHAN!
ARE YOU ON DUTY?
WANNA COME PLAY WITH US?
AH
UM
WE'D REALLY LIKE TO LISTEN TO AYANO-CHAN'S VOICE!
AH
LET'S GO KARAOKE TOGETHER, OKAY?

AYANO-CHAN!
AH! DON'T GO!

A POLICEWOMAN WITH A FEAR OF SPEAKING?
Is she really a police officer?
むぐ
むぐ
IT'S NOT AN ACTUAL "PHOBIA" OF SPEAKING THOUGH...
Maybe she's scared of people? That might be it...
YEAH, YEAH! SHE'S FAMOUS AROUND HERE!
IT'S RARE HEARING HER VOICE AT ALL.
She's so quiet...
HM...
SHE PROBABLY FAILED TODAY TOO! SHE'S IN CHARGE OF ROAD PATROL TODAY!
AH!
WE CAN'T PARK HERE?
SHE'S SAID TO BE JAPAN'S MOST HARMLESS POLICEWOMAN!
THAT'S WHY SHE'S ALWAYS BEING PICKED ON!
She's too cute that's why she's so popular!
NOW SHE'LL DEFINITELY BE SCOLDED BY THAT WOMAN
AH, THAT WOMAN IS REALLY SCARY
SHE'S THE MEANEST POLICE-WOMAN IN JAPAN
きゃはは

WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
SORRY
GEEZ!

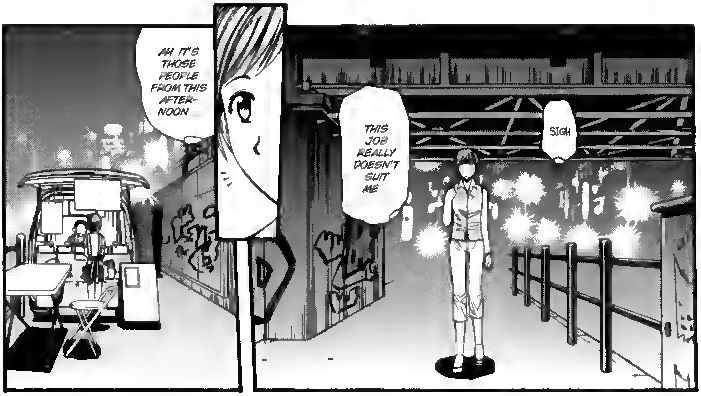
I DON'T UNDERSTAND HOW YOU EVER GRADUATED FROM POLICE ACADEMY! WHAT A MIRACLE THAT WAS!
SORRY
YOU HAVE ABSOLUTELY NO POTENTIAL FOR BECOMING A POLICE-WOMAN!


THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN SUCH A SHY POLICE-WOMAN!
JUST WHEN...
WILL I BE ABLE TO SEE YOU FINALLY GIVE OUT A PARKING TICKET?!

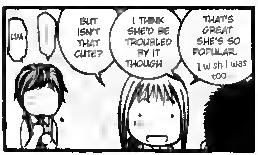
SPEAK CLEARLY WHEN YOU TALK!
HAVE YOU HEARD ANY-THING I'VE SAID?!

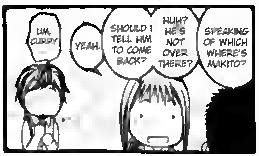
AMAZING
SHE CAN SAY ANYTHING SHE WANTS!

STOP RIGHT NOW!!
THAT MOTORBIKE OVER THERE!
VUSH!

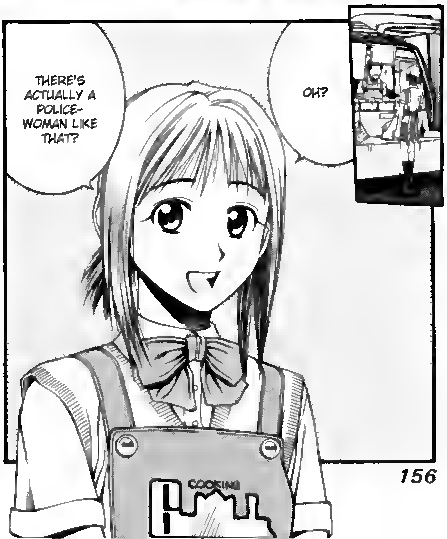

AH IT'S THOSE PEOPLE FROM THIS AFTER-NOON
THIS JOB REALLY DOESN'T SUIT ME
SIGH

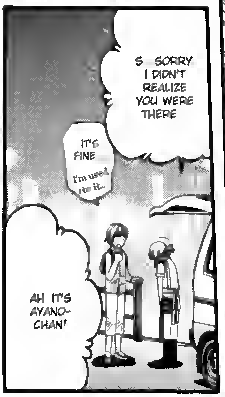
CURRY
AH THE NICE SMELL OF


UHM
BUT ISN'T THAT CUTE?
I THINK SHE'D BE TROUBLED BY IT THOUGH
THAT'S GREAT SHE'S SO POPULAR.
I WISH I WAS TOO

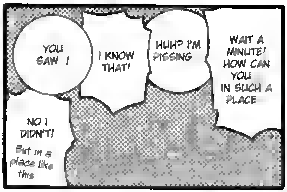

UM, CURRY
YEAH.
SHOULD I TELL HIM TO COME BACK?
HUH? HE'S NOT OVER THERE?
SPEAKING OF WHICH WHERE'S MAKITO?

(3-


THERE'S ACTUALLY A POLICE-WOMAN LIKE THAT?
OH?
COOKING


SORRY I DIDN'T REALIZE YOU WERE THERE
IT'S FINE
I'm used to it.
AH! IT'S AYANO-CHAN!

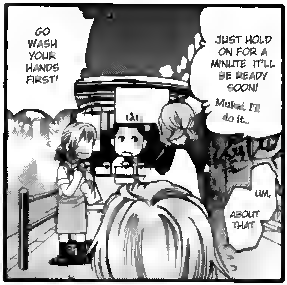
ヒック!
SORRY CAN I GET A BOX OF CURRY PLEASE?
WAAAH!
THAT SCARED ME!
When did you get here?!


YOU SAW !
I KNOW THAT!
HUH? I'M PISSING
WAIT A MINUTE! HOW CAN YOU IN SUCH A PLACE
NO ! DIDN'T!
But in a place like this

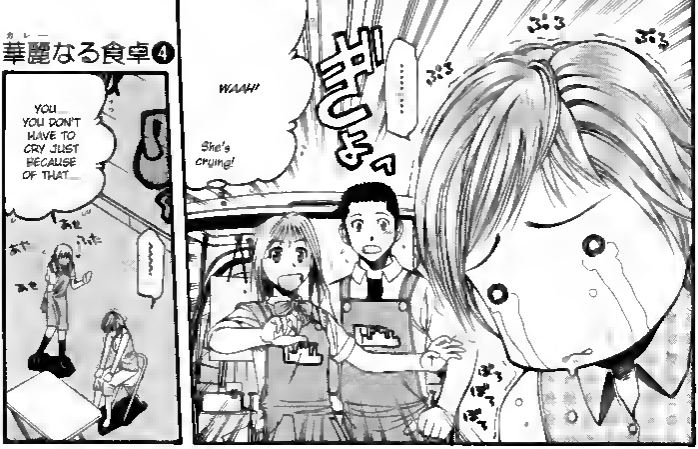
!
HUH?
Makio-?

EH? WHAT'S THAT? OH, CURRY?
UM, HERE ISN'T A GOOD PLACE TO TEE... I mean.

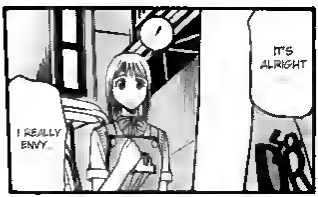
WAAH!
WHAT ARE YOU DOING HERE? DONE WITH WORK FOR TODAY?
んびょろろろ〜

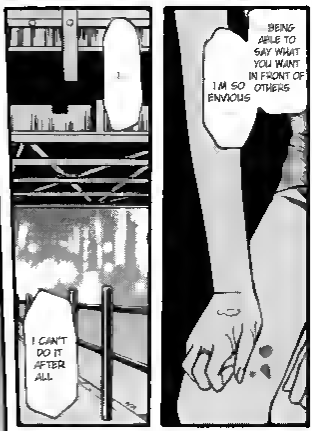

GO WASH YOUR HANDS FIRST!
JUST HOLD ON FOR A MINUTE. IT'LL BE READY SOON!
Mukai, I'll do it..
UM, ABOUT THAT

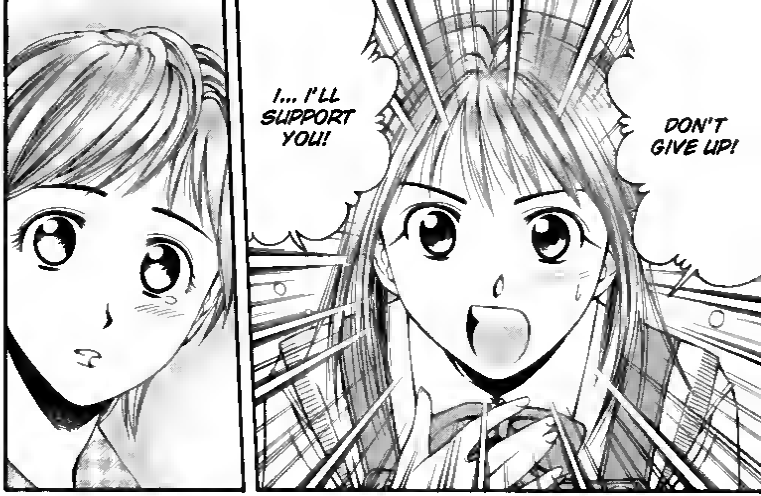
LOOK! THERE'S TWO PEOPLE ON A BIKE OVER THERE!
AH! SHE NOTICED!
SHE'S CUTE ISN'T SHE?
THAT'S RIGHT!
AH, SHE'S THE GIRL FROM THE RUMORS?
TWO PEOPLE ON
UM, ABOUT THAT
UM
AH.
HI! AYANO-CHAN!
BYE!
Good night
AH.
CUTE... TOO CUTE...!


WAAH!
She's crying!
YOU... YOU DON'T HAVE TO CRY JUST BECAUSE OF THAT...

I'M JUST NOT POLICE-WOMAN MATERIAL
FORGET IT. IT'S ABOUT TIME I GAVE UP THIS ON THIS JOB


IT'S ALRIGHT
I REALLY ENVY...


BEING ABLE TO SAY WHAT YOU WANT IN FRONT OF OTHERS I'M SO ENVIOUS
I CAN'T DO IT AFTER ALL


I... I'LL SUPPORT YOU!
DON'T GIVE UP!

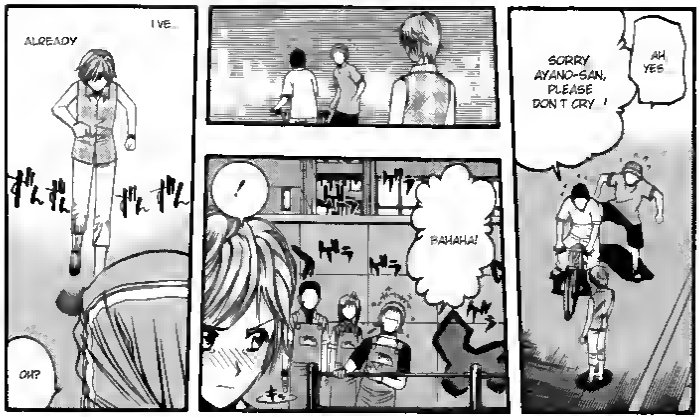
.....
WHAT IS IT?
SHE DOESN'T SEEM TO UNDERSTAND WHAT I'M SAYING
MY ENCOURAGEMENT WENT UNNOTICED
SUCH A NICE PERSON
AYANO-CHAN, DO YOU LIKE SPICY FOOD?
EH?
NO, NOT REALLY ...
I SEE! THEN THIS SHOULD BE GOOD!
KING
HERE! ENJOY!

WOW, IT LOOKS DELICIOUS! ♡
THAT KIND OF CURRY...
HUH?
COOKING
ITADAKIMASU!

SPICY!
SO SPICY!
IT'S KILLING ME
ばたばた
ばたばた
HAHAHA! SPICY? OF COURSE IT IS!
EH? WHAT ARE YOU DOING MAKITO?!
HERE'S THE TEA!
POW!
PERK!
EXCITING, ISN'T IT?
IT'S THAILAND'S SPICIEST TYPE OF CURRY!
THAT'S THAI RED CURRY!
COUGH!
COUGH!
AH!

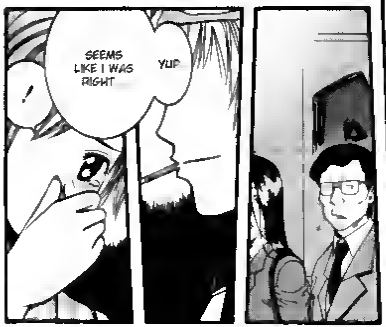
GOOD!
GULP
LET'S GO! LET'S GO!
AYANO-CHAN! LOOK! THOSE TWO PEOPLE ARE COMING BACK!
HAVE ANOTHER SPOONFUL!
AYANO-CHAN?
AH...
GO!
MAKITO! WAIT A MINUTE!
waaah!
Ahaha-haha!
THESE THINGS...
AYANO CHAN ?
WHAT'S WRONG AYANO-CHAN?
WHY... DO THESE THINGS ONLY HAPPEN TO ME..?

You on the back, get off immediately...
Two people riding on one bike is dangerous...


I'VE...
ALREADY
OH?
!
HAHAHA!
SORRY AYANO-SAN, PLEASE DON'T CRY !
AH, YES

WHY DO YOU HAVE TO DO THIS TO ME?!
...HAD ENOUGH!
DIDN'T I JUST SAY THAT I CAN'T HANDLE SPICY FOOD?

IT'S TOO MUCH. I DON'T WANT PEOPLE TO SEE ME LIKE THIS...

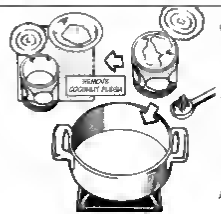

SEEMS LIKE I WAS RIGHT
YUP.

WHAT PHOBIA? YOU THINK I CAN'T HEAR YOU?
YOU THINK I'M A FOOL?

AS YOU YOURSELF JUST SAID,
AYANO-CHAN'S VOICE...
...REALLY IS BEAUTIFUL...
MAYBE I SHOULD QUIT
DON'T SAY YOU'RE NOT FIT FOR THE JOB OR THINK ABOUT RESIGNING!
THERE IS NO PHOBIA
IF AYANO-CHAN ISN'T A POLICEWOMAN ANYMORE,
THEN THE PEOPLE OVER THERE
...WILL BE VERY LONELY!

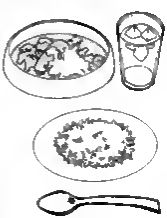
Thai Red Curry (serves 4)

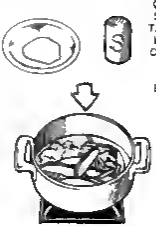
(2) CHOP BEEF INTO BITE-SIZE PORTIONS AND PUT IT INTO POT WITH REMAINING COCONUT MILK. ADD SOME WATER IF CONTENTS OF THE POT LOOK A BIT DRY. COOK UNTIL BEEF IS WELL DONE



(1) OPEN CAN OF COCONUT MILK AND REMOVE SOLID COCONUT FLESH THAT MAY BE INSIDE. LEAVE SOME FOR LATER USE. POUR IN HALF THE MILK INTO A POT AND TURN HEAT TO HIGH. ONCE MILK STARTS BOILING, ADD RED CURRY AND STIR EVENLY

(5) DONE





(4) ADD SALT TO TASTE, AS WELL AS COCONUT FLESH FROM EARLIER

(3) CHOP VEGETABLES INTO SUITABLE SIZES AND PUT THEM INTO POT. ONCE VEGETABLES ARE COOKING, ADD IN FISH SAUCE TO TASTE, THEN ADD IN THE CRUSHED BASIL LEAVES

CHEERING SOMEONE UP LIKE THAT...
BUT STILL,
I JUST WANTED TO HEAR IT ONCE,
THAT POPULAR YET ELUSIVE VOICE...
EH?
I WASN'T TRYING TO CHEER HER UP...
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
Really! I'm not lying!
YEAH, YEAH WHATEVER YOU SAY.
A Perfect Match
MUNCH MUNCH
Ah! It's Ayano-chan!
I THOUGHT YOU COULDN'T HANDLE SPICY STUFF
After-wards...

ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS AND YANIME

Scanner: Athanor
Translator: DekSpirit, clandestyn
Recipe Translator: cccnnn
Proofreader: Kenkaku
Editor: p00kie
QC: cccnnn

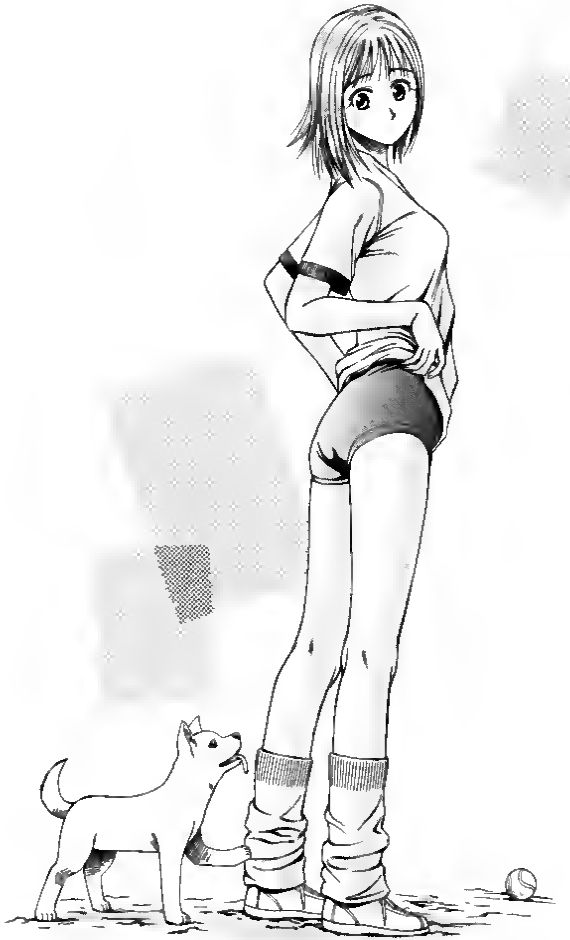
SOLARIS
#SOLARIS SVU@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YANIME
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.YANIME.COM

華麗なる食卓 (カレー)
~Addicted to curry~

Chapter 41

Incredibly Gorgeous Rival and Shahi Tukule

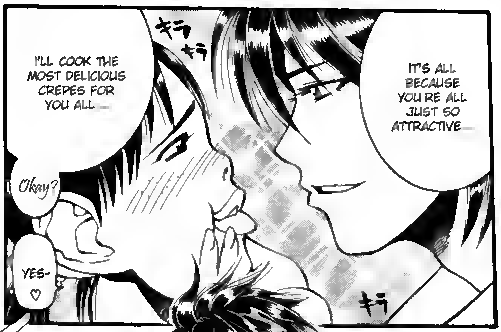


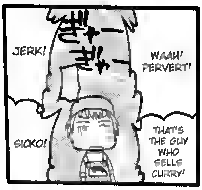
学校法人
愛仙女子大
AI-SEN GIRLS ACADEMY
AHH, THE CURRYMOBILE
THEY'VE STARTED THEIR INTERESTING WORK AGAIN...
AH
SPEAKING OF -MORILES I JUST REMEMBERED SOMETHING!
AISEN
OH- HE'S PROBABLY HIDING AGAIN.
Huh?
WHERE'S MAKITO?
IT LOOKS PRETTY SIMILAR TO YOUR CURRYMOBILE!
HUH?
Curry Bentou
RECENTLY THERE'S BEEN ANOTHER FOOD VENDOR ROAMING AROUND THIS AREA!
THAT PERSON IS REALLY POPULAR TOO...

きゃっ
きゃっ
にへーづん。
WOW, THIS IS GREAT! ♡
THESE ARE DEFINITELY UNIVERSITY GIRLS!
WE SHOULD STAY HERE EVERY DAY FROM NOW ON.
HEY! YOU OVER THERE!
WHAT ARE YOU DOING, SNEAKING AROUND?!

YOU DARE PEEP AT GIRLS CHANGING WITHIN SACRED SCHOOL GROUNDS?!
HOW UNSIGHTLY!
YOU SHAME-LESS MAN!
HMM!
わた
WAAH! NOT SO LOUD!
GANESHA 7
COOKING
Ganesha
WHAT'S HE DOING HERE?
OH? REALLY?
AHH! IT'S MIKADO-KUN!
MIKADO-KUUUN! ♡
GUH-
WHAT'S ALL THE RUCKUS OUTSIDE?
WHAT? PEEPING?

HOW ARE ALL OF YOU, MY CUTE GODDESSES?
I WAS JUST ABOUT TO ARREST THE PERVERT WHO WAS WATCHING YOU CHANGE!
♡


IT'S ALL BECAUSE YOU'RE ALL JUST SO ATTRACTIVE...
I'LL COOK THE MOST DELICIOUS CREPES FOR YOU ALL...
Okay?
YES-♡


JERK!
WAAH! PERVERT!
SIGH...
THAT'S THE GUY WHO SELLS CURRY!

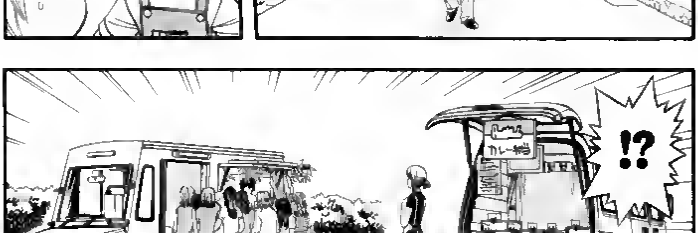
HMM, LET'S FORGIVE HIM THIS ONCE

I'M KYOUSHIROU MIKADO,
THE ONE IN CHARGE OF THE CREPE-MOBILE THAT RADIATES LOVE!

YOU'RE THE ONE WHO'S BEEN ROAMING AROUND HERE LATELY. THE CURRYMOBILE'S MANAGER?
I'VE HEARD ABOUT YOU FOR A LONG TIME. I'M HAPPY TO FINALLY MEET YOU!

MAKITO-SAN, WHERE HAVE YOU BEEN?!
SOMETHING BIG HAS HAPPENED!
WHAT? YOU'RE SO NOISY.

"THE CREPE MOBILE THAT RADIATES LOVE" ?
What the hell?!
HE'S INTERFERING WITH MY BUSINESS!
That jerk!


!?

SINCE THEY ARRIVED ALL OUR CUSTOMERS HAVE BEEN STOLEN!

THAT BEAT...

HELLO, EVERYONE! LET'S ALL TRY THE CREPES OF LOVE THAT I'VE MADE FOR EVERYONE! ♡
AHAHAHA!

TASTE THE CREPES OF LOVE THAT I'VE MADE! THEY'RE IRRESISTABLE!
AHAHAH!
EVERYONE COME GET SOME QUICKLY!
♡
Want some traditional curry?
The real taste of curry! Just one bite and you won't be able to stop!
Haven't seen this in a while
I won't lose!

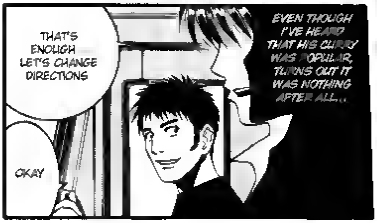
MISS♡ WOULD YOU LIKE TO EXPERIENCE THE REAL TASTE OF FOREIGN CURRY WITH ME?
IT'S WORTH A TRY
HUH
IT CAN'T BE HELPED LOOKS LIKE I'LL HAVE TO USE THE KILLER TECHNIQUE I HAVEN'T USED IN A WHILE...!
Killer technique?
AND WHY WOULD THAT WORK...?
WHY?!
Hahaha! Idiot!

I'LL SHOW YOU...
HE THINKS THAT KIND OF TACTIC CAN COMPARE WITH THE SHIMMERING LIGHT?
WHAT A MORON!
...MY REAL TECHNIQUES!
The charming rays of cologne!
WHAT? IT'S GOOD!
WHAT ARE YOU TWO TRAITORS EATING?!
Mm
Delicious
COL... COLOGNE?!

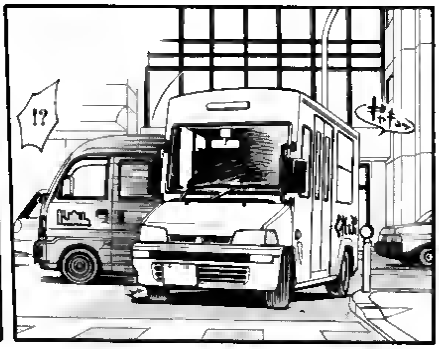
WIJAH!
HAHAHA!
CURRY HOUSE COOKING
LET'S GO, MUKAI!
OKAY! WE'LL GET TO THE NEXT LOCATION THEY'RE GOING TO BEFORE THEY DO, AND STEAL ALL THEIR CUSTOMERS!
OKAY!
HOW TROUBLE-SOME...
IT'S USELESS!
YOU WANT TO ATTRACT THE CUSTOMERS FIRST?
So danger-ous...
THAT PERSON'S DRIVING SKILLS AREN'T BAD...
I SPENT MY ENTIRE FORTUNE, AND BOUGHT IT THROUGH DEALER!
I HAVE THIS...
THE "WOMAN-KILLER COLOGNE" THAT I SPENT LOTS OF MONEY ON THROUGH A MAGAZINE!

GO MUKAI!
THERE! OVER THERE!
SHIT! SHIT! SHIT!!
YES !
JUST FORGET IT DON'T DO ANY MORE UNNECESSARY THINGS

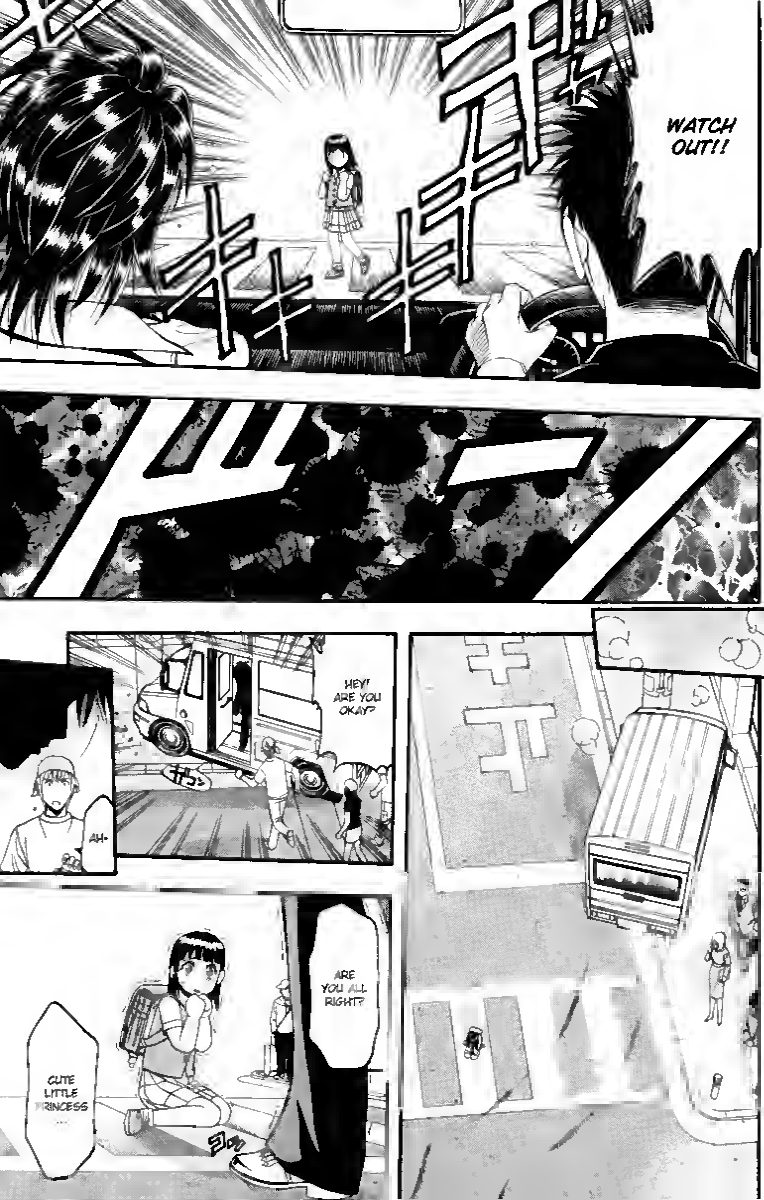
IT'S UNBEATABLE!


EVEN THOUGH I'VE HEARD THAT HIS CURRY WAS POPULAR, TURNS OUT IT WAS NOTHING AFTER ALL...
THAT'S ENOUGH LET'S CHANGE DIRECTIONS
OKAY

WHAT?!


!?

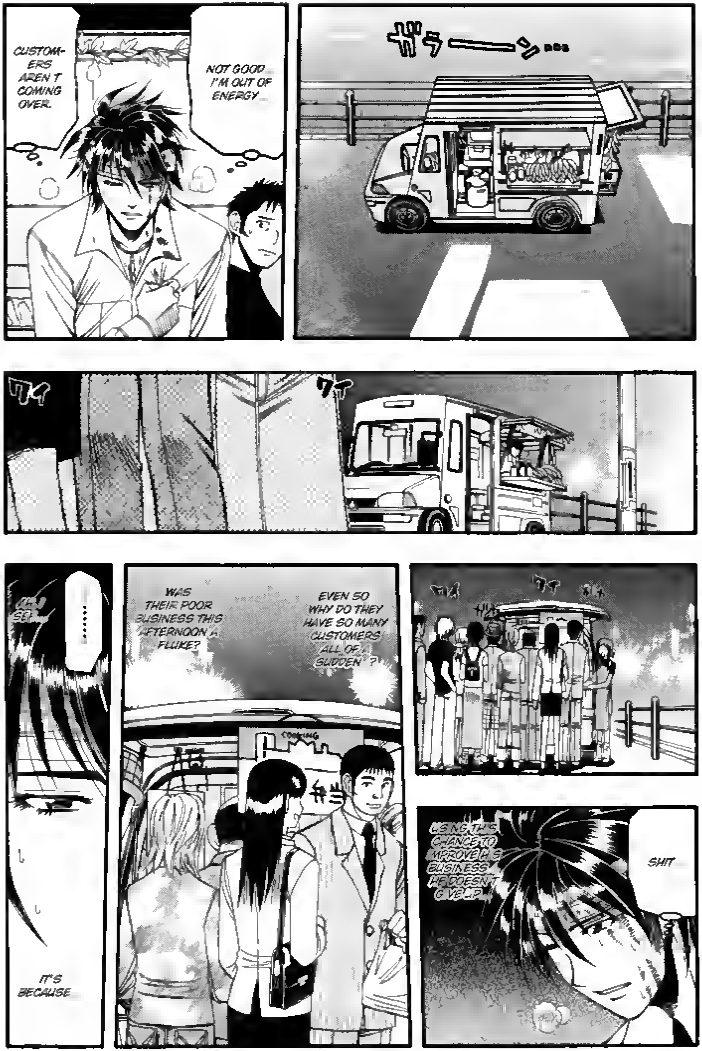
!!

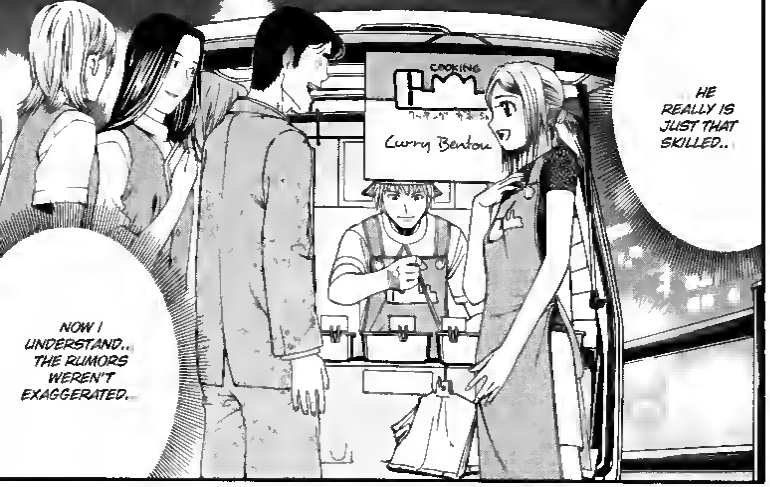

WATCH OUT!!
HEY! ARE YOU OKAY?
AH-
ARE YOU ALL RIGHT?
CUTE LITTLE PRINCESS ...

I'M SORRY...
YOU AREN'T HURT, ARE YOU?
Y... YEAH
THIS IS FOR YOU...
A CREPE OF LOVE MADE SPECIALLY FOR YOU AS AN APOLOGY...
THANKS, HANDSOME ONII-CHAN!
HAHA YOU'RE WELCOME!
OKAY... ON TO THE NEXT PLACE
WE'RE STILL GOING, MIKADO-SAN? YOU'VE LOST SO MUCH BLOOD!
LET'S JUST FORGET IT FOR TODAY AND GO TO THE HOSPITAL!
HOSPITAL...?
DON'T JOKE AROUND... I MUST GO! EVERYONE'S WAITING FOR ME!

THOSE CUTE GODDESSES...
THEY'RE WAITING TO RECEIVE MY CREPES OF LOVE...

.....
NO MATTER WHERE... RIGHT...?
EVEN IF THERE'S ONLY ONE CUSTOMER LEFT...
EVEN IF THE NUMBER OF PEOPLE THERE IS INCREDIBLY SMALL, I'LL STILL GO...


CUSTOMERS AREN'T COMING OVER.
NOT GOOD... I'M OUT OF ENERGY...
ガラーーーシ...
WAS THEIR POOR BUSINESS THIS AFTERNOON A FLUKE?
EVEN SO WHY DO THEY HAVE SO MANY CUSTOMERS ALL OF A SUDDEN?
COOKING
#3
IT'S BECAUSE
SHIT
HE'S NOT USING THIS CHANCE TO IMPROVE HIS BUSINESS. HE DOESN'T GIVE UP.


COOKING
Curry Bentou
HE REALLY IS JUST THAT SKILLED..
NOW I UNDERSTAND.. THE RUMORS WEREN'T EXAGGERATED..

EXCUSE ME... ONE CHOCOLATE CUSTARD CREPE PLEASE...
I'M BEGINNING TO FEAR...

WHY ALL OF A SUDDEN...
TROPICAL CHOCOLATE CREPE!
BLUEBERRY

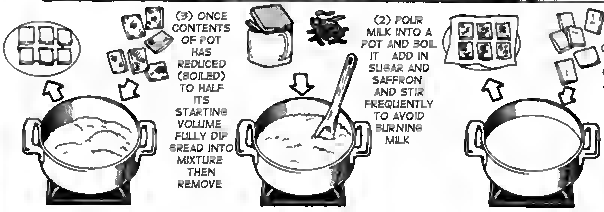
HAVE A BITE!
HERE!
HUH?
MUNCH
MUNCH

YOU...

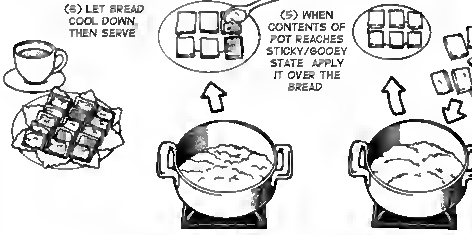
!?
CAN I HAVE AN ALMOND CHOCOLATE CREPE PLEASE?
ONE CUSTARD CHEESE CREPE!
BANANA CHOCOLATE FRESH CREAM AND BLUEBERRY FRESH CREAM OVER HERE!
MIXED FRUIT CREAM CREPE!
BANANA CHOCOLATE CREPE!

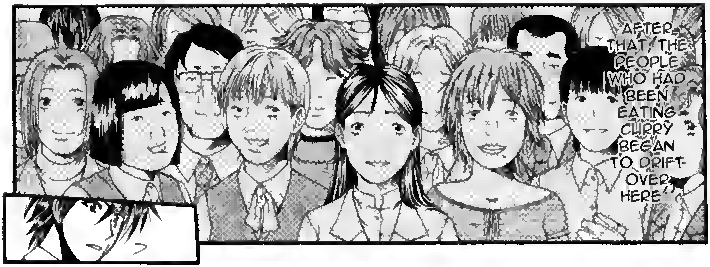
...?
IT'S AN INDIAN SNACK MADE BY COOKING MILK AND SUGAR TOGETHER, THEN SMEARING IT ONTO BREAD!
SHAH! TUKULE
INDIAN CURRY IS REALLY SPICY, RIGHT? SO A LOT OF THE DESSERTS ARE REALLY SWEET!
COOKING
IT'S INCREDIBLY SWEET...
SWEET
THIS IS...?
COOKING

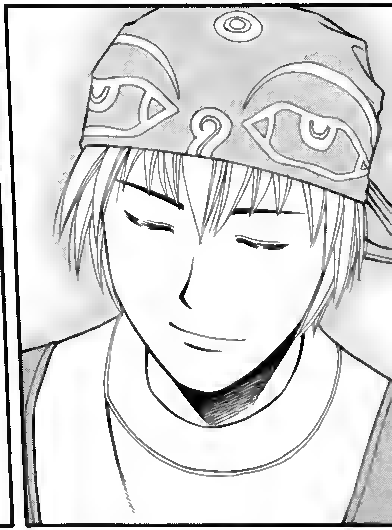
Shahi Tukule (serves 4)

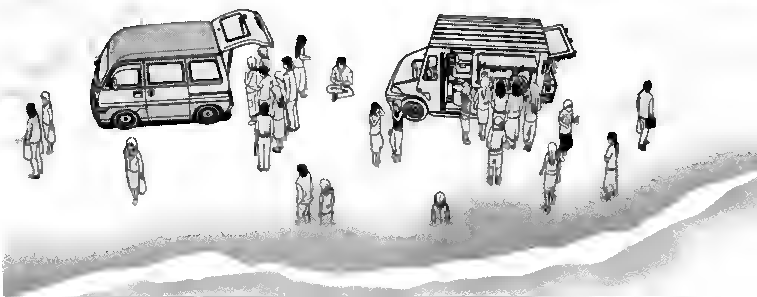

(3) ONCE CONTENTS OF POT HAS REDUCED (BOILED) TO HALF ITS STARTING VOLUME FULLY DIP BREAD INTO MIXTURE THEN REMOVE
(2) POUR MILK INTO A POT AND BOIL IT. ADD IN SUGAR AND SAFFRON AND STIR FREQUENTLY TO AVOID BURNING MILK
(1) REMOVE CRUST FROM BREAD. CHOP BREAD INTO BITE-SIZED PORTIONS THEN FRY BREAD IN OIL UNTIL GOLDEN IN COLOR

Lastly you can also sprinkle chopped almonds or nuts on top. It's important to reduce the milk as completely as possible. Even in the beginning when you dip in the bread, if the milk is not reduced fully, the bread will not harden and end up becoming soggy, so be careful!


(6) LET BREAD COOL DOWN, THEN SERVE
(5) WHEN CONTENTS OF POT REACHES STICKY/GOOEY STATE APPLY IT OVER THE BREAD
(4) CONTINUE TO COOK CONTENTS OF POT, THEN AGAIN COAT BREAD IN MIXTURE AND REMOVE.


AFTER THAT, THE PEOPLE WHO HAD BEEN EATING CUPPY BEAN TO DRIFT OVER HERE.





ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER WAS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS & YANIME

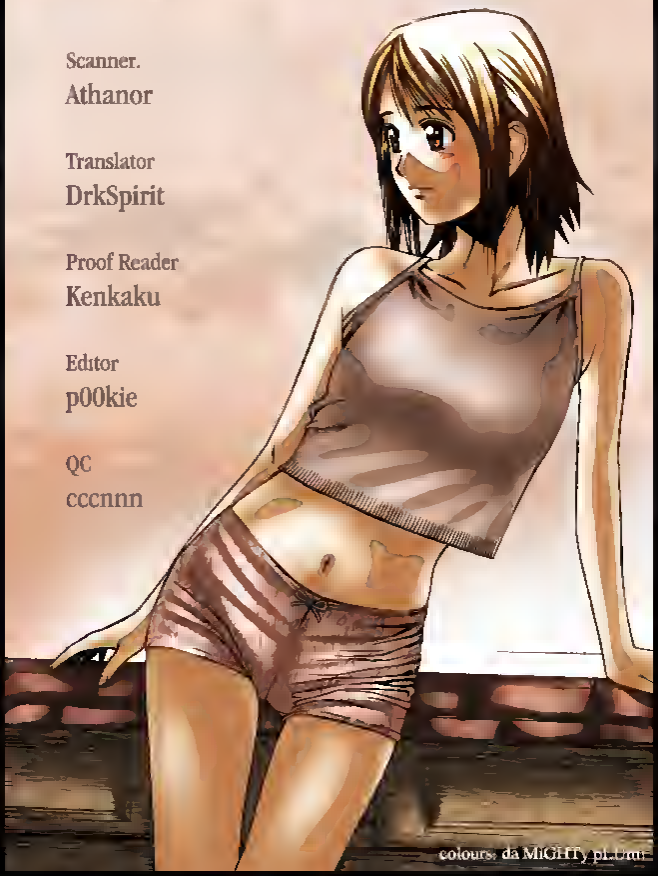
Scanner.
Athanor

Translator
DrkSpirit

Proof Reader
Kenkaku

Editor
p00kie

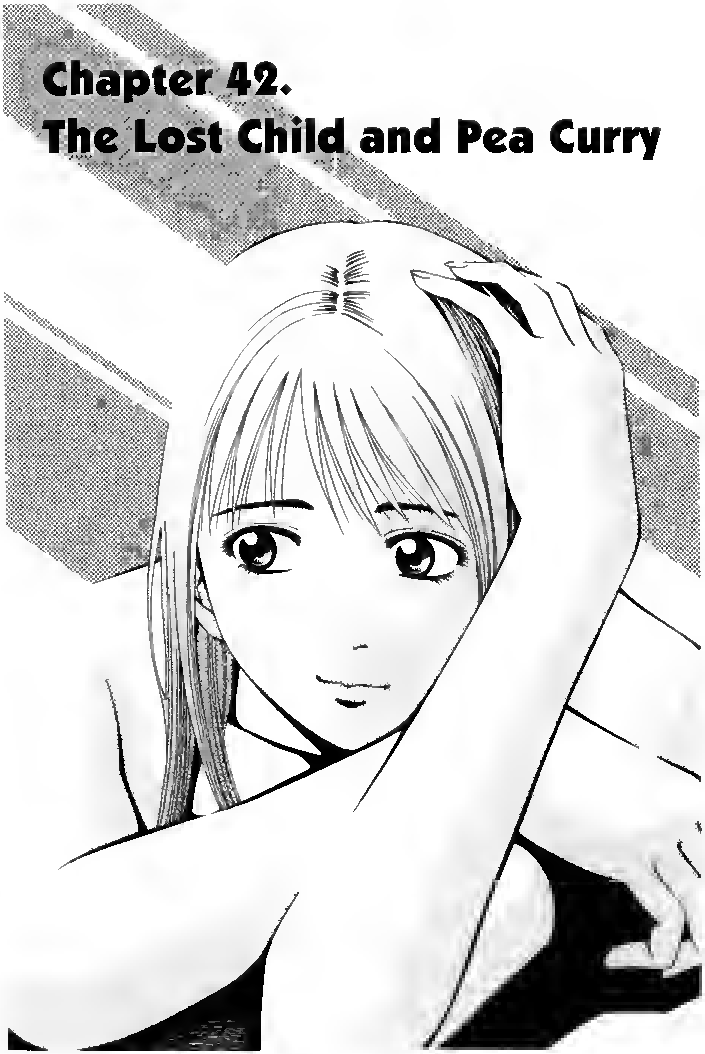
QC
cccnnn



SOLARIS
#SOLARIS SVN@IRC.INCHUSHWAY.NET

YANIME
WWW.YANIME.COM

Chapter 42.
The Lost Child and Pea Curry

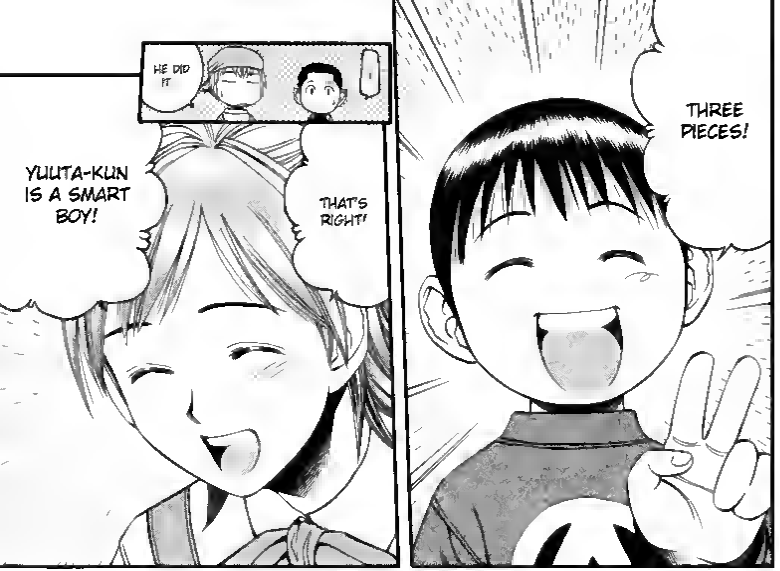


WELCOME!
THANK YOU VERY MUCH!
DO YOU KNOW NYANKO?
ONEE-CHAN,
DO YOU KNOW NYANKO?
NYANKO ?
A CAT?
UH HUH
whisper
NAH, I DON'T KNOW.
AH!
THUD
AH, THERE! NYANKO!

AH-
AH! OVER THERE! ANOTHER NYANKO!
JUMPING OUT ONTO THE ROAD IS VERY DANGEROUS!
YOU SHOULDN'T DO THAT!
NYANKO
NYANKO! NYANKO!
LIKE I SAID IT'S DANGER-OUS!

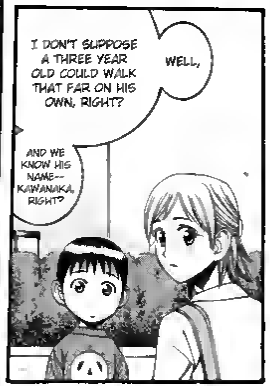
<SILENCE>
しーーん
.....
EXCUSE ME!
WHO'S THE MOTHER OF THIS CHILD?!
.....
HOME
WHERE'S YOUR MAMA?
DUNNO
SO THEN, WHERE'S HOME?

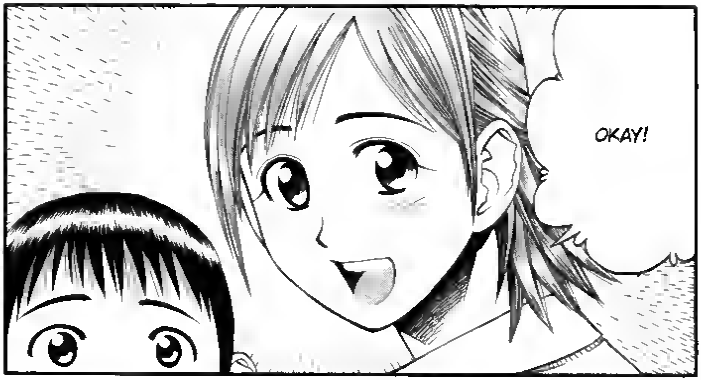
A LOST CHILD?
UM...
IT SEEMS THAT WAY
HE WAS PROBABLY CHASING SOME CATS, AND WANDERED AWAY FROM HOME WITHOUT KNOWING WHERE HE WAS GOING...
AH, AGAIN
NYANKO!
IS THERE A POLICE STATION AROUND HERE?
HMM...
WHAT'S YOUR NAME?
KAWA-NAKA YUUTA.
AH, YOU SAID YOUR NAME! Amasing!
YUUTA-KUN HOW OLD ARE YOU?
UH, UM...
SWEAT
SWEAT

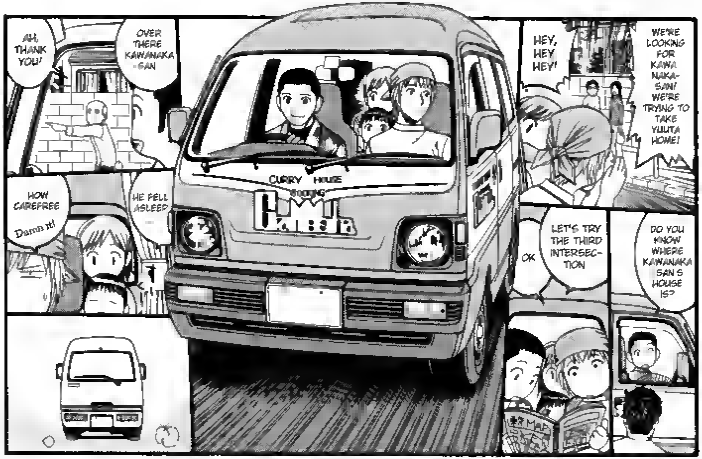

HE DID IT
THREE PIECES!
YUUTA-KUN IS A SMART BOY!
THAT'S RIGHT!

THEN LET'S GO FIND THIS KID'S HOME!
COOKING

Kyaa!
Kyaa!

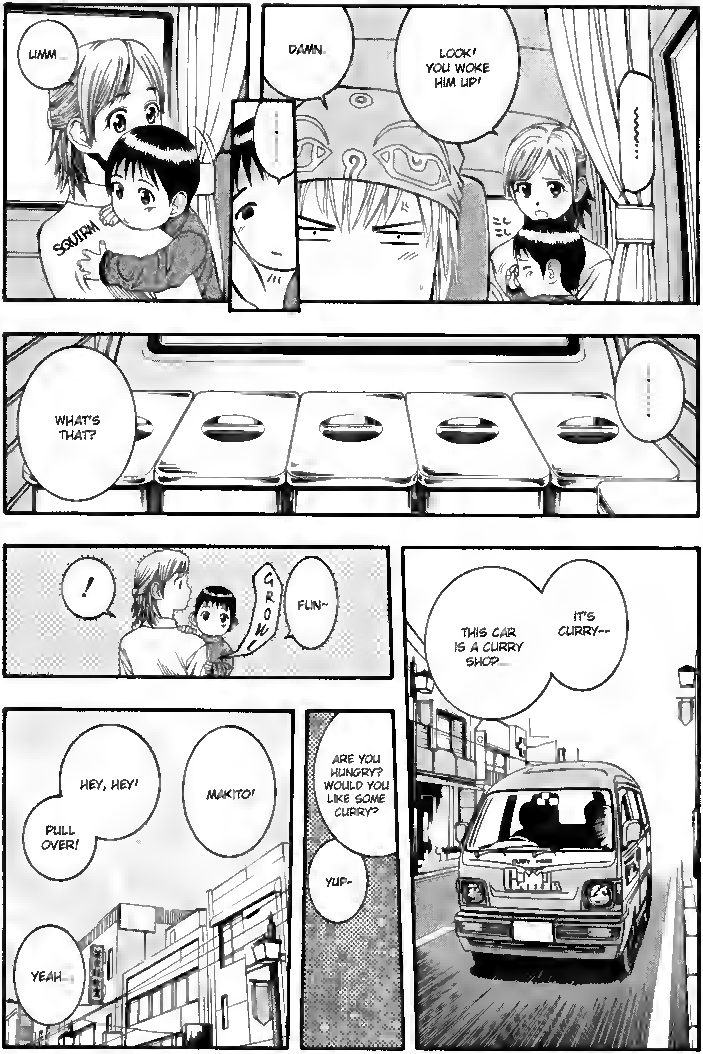

WELL,
I DON'T SUPPOSE A THREE YEAR OLD COULD WALK THAT FAR ON HIS OWN, RIGHT?
AND WE KNOW HIS NAME--KAWANAKA, RIGHT?


OKAY!


AH, THANK YOU!
OVER THERE KAWANAKA-SAN
HE FELL ASLEEP
HOW CAREFREE
Damn it!
CURRY HOUSE
HEY, HEY HEY!
WE'RE LOOKING FOR KAWANAKA-SAN! WE'RE TRYING TO TAKE YUUTA HOME!
OK
LET'S TRY THE THIRD INTERSEC-TION
DO YOU KNOW WHERE KAWANAKA SAN'S HOUSE IS?
MAP

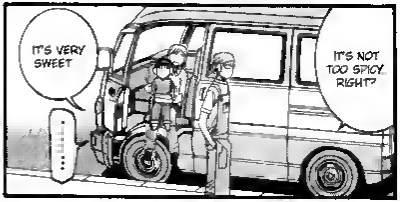
HUH?
SOMEHOW, IT'S KINDA NICE ISN'T IT? A WOMAN AND A CHILD
.....

THUMP
SAYING IT LIKE THAT...
SHE WAS JUST HOLDING SOME KID JUST A KID
<AHHH>
DON'T DO ANYTHING UNNECESSARY!
THIS... THIS DAMN BRAT!!
He finally fell asleep!
PULL
WHACK


UMM...
SQUIRM
DAMN.
LOOK! YOU WOKE HIM UP!
.....
.....
.....
WHAT'S THAT?
!
GROW
FLIN~
IT'S CURRY--
THIS CAR IS A CURRY SHOP...
ARE YOU HUNGRY? WOULD YOU LIKE SOME CURRY?
YUP-
HEY, HEY!
MAKITO!
PULL OVER!
YEAH...

IS THERE ANY LEFT?
JUST A LITTLE
DUUU
KACHIN
HEY, IT'S DONE!
HERE.

HMM? OH THAT'S PEA CURRY
WHAT'S THIS?
DUN LIKE PEAS...

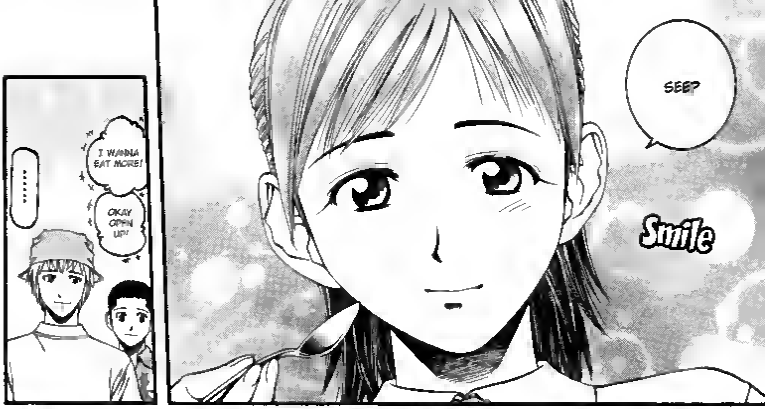

IT'S VERY SWEET
IT'S NOT TOO SPICY, RIGHT?

THIS IS SO CRUEL
?
HEY! HOW CAN YOU BE A MAN IF YOU DON'T LIKE PEAS?
THAT'S NOT MAINLY HERE. THERE OR ANYWHERE!

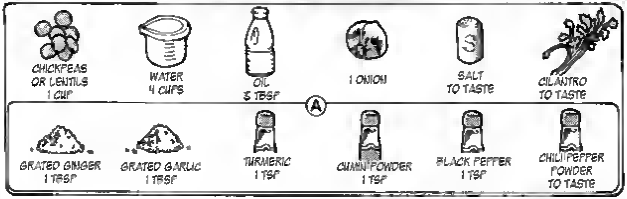
YUMMY! ♡
MUNCH MUNCH
MUNCH
OKAY! THAT'S FINE! ONEE-CHAN WILL EAT IT!
MAKITO-SAN...
ONEE-CHAN WILL ...

THAT'S NOT GOOD!
They're very yummy!
EHH?! YUUTA-KUN DOESN'T EAT PEAS?

NO WAY!
MM! ME WANT!!
WAAANT !!
MAKITO-SAN
I WANT SOME. I WANT... SOME ONEE-CHAN'S
THIS IS GETTING A BIT EMBARRASS ING
IT'S SO YUMMY. ONEE-CHAN IS GONNA EAT IT ALL!
NO WAY. I WON'T GIVE YOU ANY!
ME WANT...
YUMMY!
MM, WHAT?
HOW IS IT?
Munch Munch Munch
OKAY.
SMILE
I GUESS I CAN'T HELP IT THEN. I'LL GIVE YOU A LITTLE
YUMMY!
SMILE



Pea Curry (serves 4)



(3) In separate pot, heat oil and carmelize diced onion

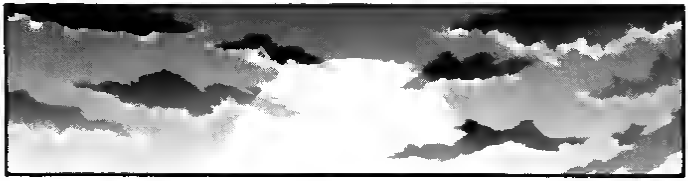
(2) Add peas into boiling water (4 cups), then cook on low heat for about an hour

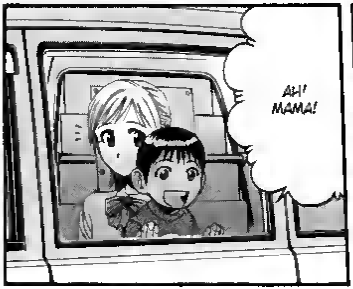
(1) Soak peas in water for 5-12 hours then strain out water. Alternatively, you can follow instructions on peas' packaging

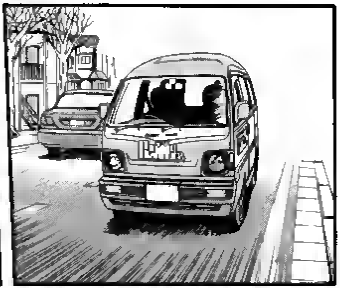
(6) Complete

(5) Add salt to taste. Once plated garnish with chopped cilantro

(4) Once onions are carmelized, add spice mix (A) and stir well. Next, add peas from (2) into pot (with the water) and cook on low heat for 20-30 minutes until peas are soft

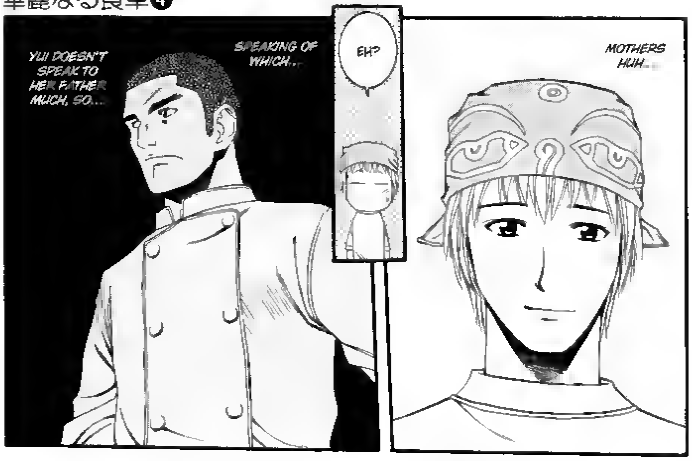


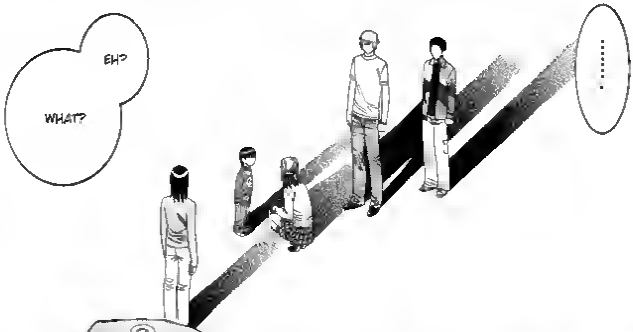

AH! MAMA!

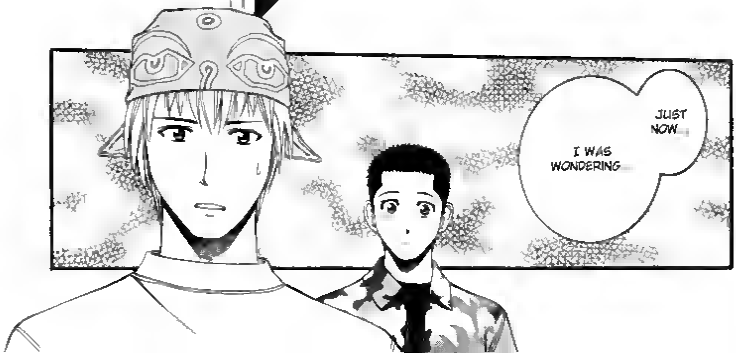


YUUTA!!

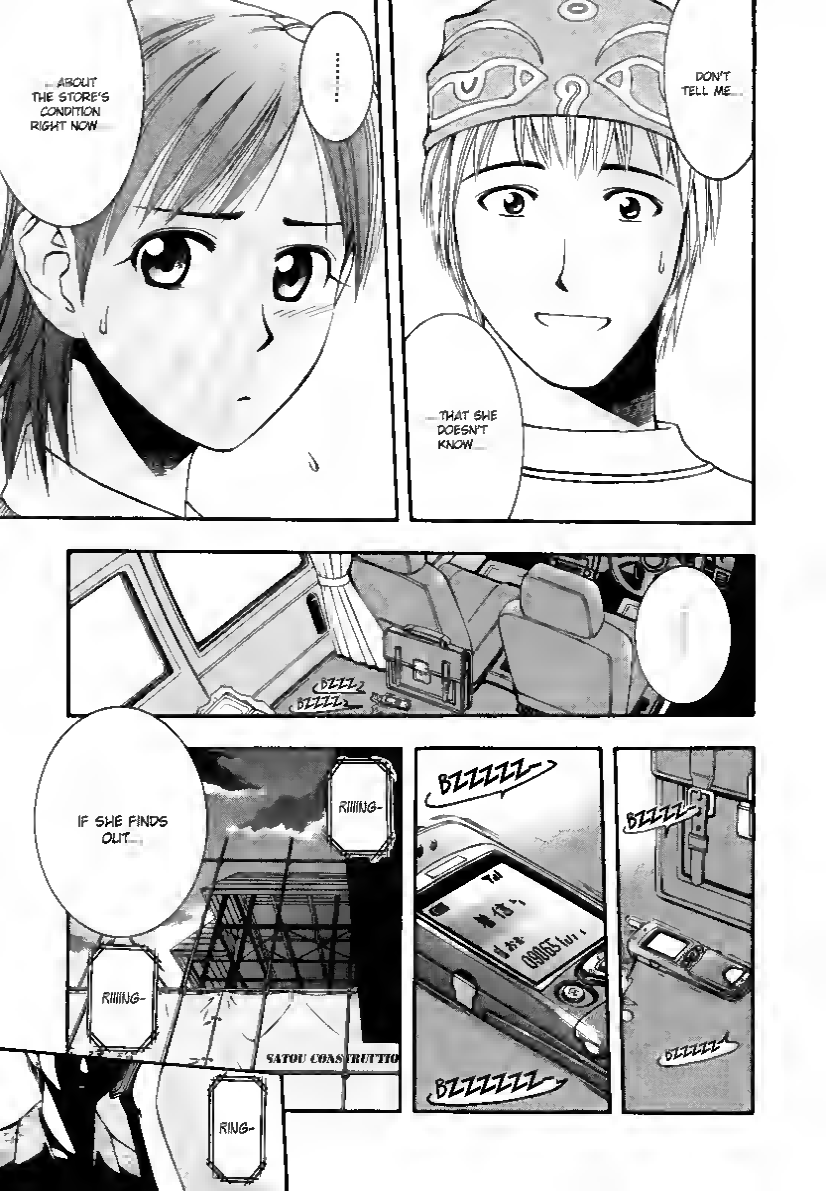
YUUTA-KUN ATE ALL OF IT!
HE WAS AMAZING!
YUP!
BUT YUUTA DOESN'T LIKE PEAS, RIGHT?
EH? PEAS?
TODAY, ONEE-CHAN GAVE ME PEA CURRY!
MM, BUT IT WAS YUMMY!
HAHA!
DAMMIT!
HE... HEY!
AND ALSO,
THIS ONEE-CHAN'S BOOBIES ARE SMALLER THAN MAMA'S!
SHE MUST'VE BEEN REALLY WORRIED
SHE'S COMPLETELY SOAKED IN SWEAT
NO
But
I'M SO SORRY
Really...


YUI DOESN'T SPEAK TO HER FATHER MUCH, SO...
SPEAKING OF WHICH...
EH?
MOTHERS HUH...


EH?
WHAT?
.....


JUST NOW...
I WAS WONDERING...

WHATEVER HAPPENED...
...TO YUI'S MOTHER...?
2-3 days...
THE LAST TIME I SAW HER WAS 2~3 DAYS BEFORE MY FATHER LEFT
SHE AND MY FATHER SEPARATED... I MEET UP WITH HER ON OCCASION...
SHE'S... IN FRANCE...
EH?
WH
WHAT? ALL OF A SUDDEN...?


DON'T TELL ME...
...THAT SHE DOESN'T KNOW...
.....
...ABOUT THE STORE'S CONDITION RIGHT NOW...
BZZZ
BZZZZ
IF SHE FINDS OUT...
RIIIING-
RIIIING-
SATOU CONSTRUTTIO
RING-
BZZZZZ
BZZZZZZZ
BZZZZ
BZZZZZZ

RIIIING-
Beep

.....
THINGS ARE GONNA GET SERIOUS FROM HERE ON OUT...
SATOU CONSTRUCTION
STEP

ADDICTED TO CURRY

THIS CHAPTER WAS BROUGHT TO YOU BY SOLARIS & YANIME

Scanner
Athanor

Translator.
Floating_Sakura
cccnnn

Editor
p00kie

QC·
cccnnn

SOLARIS
#SOLARIS SVLC@IRC.INCHUSHWAY.NET
YANIME
WWW.YANIME.COM